

über
34 Jahre

**KOSTENLOS
ZUM MITNEHMEN**

braunschweig report

Ausgabe Weihnachten 2021

Januar 2022

35. Jahrgang · monatlich

Bei uns in der
Ausstellung:
! Der NEUE Polo !
! Der NEUE Fabia !
! Der NEUE Taigo !

opitz AUTO-
HAUS

Autohaus Opitz

MehrmarkenWerkstatt und Fahrzeughandel
Bartfelder Straße 11a, 38176 Bortfeld
Tel. 0 53 02/91190, www.autohausopitz.de

Telefon 05 31/38 00 0-0 • www.braunschweigreport.de • 17. Dezember 2021



Wüstenrot Immobilien

Immobilie verkaufen? Wir übernehmen das.

Sie möchten Ihre Immobilie kompetent, schnell und zuverlässig verkaufen?

Mit unserem Rundum-Service finden Sie garantiert den richtigen Käufer. Von der kostenlosen Marktpreisermittlung bis hin zur Objektübergabe – wir kümmern uns gern um alles.

Ich berate Sie sehr gerne, auch in dieser schwierigen Zeit und freue mich auf Ihren Anruf!

*Freue
Weihnachten
und einen
guten Rutsch!*



Elke Peschel
Senior Bezirksleiterin
Immobilien

Telefon: 05304 93 21 10
Mobil: 0160 7 43 53 54
elke.peschel@wuestenrot.de



wohnen heißt
wüstenrot

KLEINANZEIGEN-ANNAHME
☎ 05 31 / 38 000 10

Ökologische Mauerentfeuchtung

RAPIDOsec gewährleistet die erfolgreiche Trockenlegung von Häusern bei aufsteigender Feuchtigkeit!

- Gesundes Raumklima!
- Schonende Trocknung!
- Schneller Erfolg!
- Zahlung erst bei Erfolgsnachweis!
- Günstiger Festpreis!



Tel. 05121 - 2841032 • www.RAPIDOsec.info • info@RAPIDOsec.info

FLIESEN DISCOUNT
STARKE MARKEN STARKE PREISE

Riesiges Sortiment
Tiefpreis-Garantie
Fachberatung
Fliesen Sale
Sofortmitnahme
Lieferservice

**38112 Braunschweig
Hansestraße 30**
Tel. (05 31) 2 14 50 46
Mo-Fr 8-19, Sa 8-15 Uhr

Fliesen Discount GmbH
Nonnenkamm 3B
70527 Berlin
Eine Marke der STARK Deutschland GmbH

www.fliesendiscount.de

KOSTENLOS LESEN ONLINE
www.braunschweigreport.de

Inhalt

Weihnachten	1 - 17
Reisen & Gesundheitstipps	18 - 19
Kultur	20
Veranstaltungen	21, 23
Rätsel	22
Bauen & Wohnen	24 - 25
Immobilien	26 - 27
Stellenmarkt	28
Aus- & Weiterbildung	29
Aktuelles	30 - 31
Ratgeber	32
Neue Gesetze	33
Kleinanzeigen	34
Vorsätze 2022	35
Eintracht	36 - 37
Aus dem Polizeibericht	38
Reisen	39

Titelfoto: Braunschweiger Schloss.

Foto: Siegfried Nickel

Weihnachtsmarkt muss am 23. Dezember schließen

Die Landesregierung hat mit der jüngsten Aktualisierung der Corona-Verordnung eine Weihnachtsruhe vom 24. Dezember bis zum 2. Januar 2022 für das Land Niedersachsen angekündigt. Gemäß dieser Entscheidung muss der Braunschweiger Weihnachtsmarkt am 23. Dezember geschlossen werden.

Gemäß der vom Land Niedersachsen verordneten Weihnachtsruhe endet der Braunschweiger Weihnachtsmarkt vorzeitig am Donnerstag, 23. Dezember, um

20 Uhr. Ein festlicher Abschluss findet bereits um 17 Uhr im Rahmen einer Andacht im Dom St. Blasii statt.

Ursprünglich war der Betrieb des Weihnachtsmarktes bis zum 29. Dezember geplant. „Es ist schade, dass wir den Weihnachtsmarkt vorzeitig schließen müssen. Aus der jahrelangen Zusammenarbeit und aus vielen Gesprächen weiß ich, was das für die Marktkäufer bedeutet“, sagt Gerold Leppa, Geschäftsführer der Braunschweig Stadtmarketing

GmbH, die den Braunschweiger Weihnachtsmarkt veranstaltet.

Wer nicht ganz auf den Braunschweiger Weihnachtsmarkt verzichten möchte, kann ein Stück des Marktes mit der Braunschweiger Weihnachtsmarkt-Box ins heimische Wohnzimmer holen oder direkt an seine Lieben verschicken lassen. Für 29,90 Euro ist die Box noch bis zum 24. Dezember um 13 Uhr in der Touristinfo, Kleine Burg 14 erhältlich. Jede Box enthält mindestens sechs Produkte, die je nach Zusammenstellung der Box variieren.



Neun Städte zum Verschenken

Braunschweig, Celle, Göttingen, Goslar, Hameln, Hannover, Hildesheim, Wolfenbüttel und Wolfsburg bieten eine entspannte Kombination aus urbanem Flair, Altstädten, Kultur aber auch Natur in und außerhalb der Städte.

„Kooperationen sind in der Krise wichtiger denn je“, erläutert Hans Nolte, Geschäftsführer der Hannover Marketing und Tourismus GmbH und Sprecher der Kooperation „9 Städte“ die Kampagne.

Unterschiedliche Angebote für 99 Euro sind über die gemeinsame

Internetseite www.9staedte.de buchbar. Viele Hotels unterstützen die Aktion. Die 9 Städte bieten Einwohnern und Gästen eine schöne Geschenkidee zu Weihnachten. „Besonders in der jetzigen Zeit haben wir innerhalb der Kooperation stark von dem Austausch untereinander profitiert.“, sagt Marina Vetter, Geschäftsführerin der GOSLAR marketing gmbh.

Die Niedersächsischen Städte versprechen entspannte Stadterlebnisse. Europas größtes zusammenhängendes Fachwerkensem-

ble in Celle, UNESCO Welterbestätten wie die Altstadt in Goslar, der Dom und Michaeliskirche in Hildesheim oder die mittelalterlichen Plätze in Braunschweig, die Herrenhäuser Gärten in Hannover und Rattenfänger in Hameln. In der Lessingstadt Wolfenbüttel bezaubern das Residenzschloss und über 600 Fachwerkhäuser. Historie aber auch studentisches Flair prägen das Stadtbild der traditionsreichen Universitätsstadt Göttingen. In der Autostadt in Wolfsburg wird Mobilität in zahlreichen Facetten erlebbar.

SPECIAL
DEALS

für **99,-** Euro

Infos unter
www.gstaedte.de

9 Städte
zum Verschenken

Lieblingsstadt suchen und buchen:

Braunschweig | Celle | Göttingen |
Goslar | Hameln | Hannover | Hildesheim |
Wolfenbüttel | Autostadt in Wolfsburg

ZU GAST BEI FREUNDEN!

www.gstaedte.de

Copyright: Braunschweig Stadtmarketing GmbH/amtenbrink, Celle Tourismus und Marketing GmbH, Göttingen Tourismus, GOSLAR marketing gmbh/ilmPunktion, Hameln Marketing und Tourismus GmbH, Hannover Marketing und Tourismus GmbH/Hanis, Leppisch, Hildesheim Marketing GmbH/Leif Obernick, Stadt Wolfenbüttel/Christiane Bierwagen, Autostadt GmbH

Liebe Braunschweigerinnen, liebe Braunschweiger!



Oberbürgermeister Dr. Thorsten Kornblum. Foto: Stadt BS/Nielsen

Seit knapp zwei Monaten bin ich Oberbürgermeister unserer schönen Stadt. Sicherlich gibt es angenehmere Zeitpunkte, in ein solches Amt zu starten als während einer Pandemie, aber auch in dieser besonderen Situation gehe ich mit großer Freude an meine Aufgaben. Das liegt insbesondere an dem Zusammenhalt der Stadtgesellschaft in Braunschweig, der gerade in schweren Zeiten zu spüren ist.

Die Pandemie, die uns nun schon mehr als fast zwei Jahre beschäftigt, ist aktuell wieder allgegenwärtig. Nur durch eine Steigerung der Impfquote können wir aus meiner Sicht die Lage dauer-

haft unter Kontrolle bringen. Daher bitte ich Sie eindringlich: Lassen Sie sich impfen! Zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutze aller. Es freut mich sehr, dass es nun auch einen zugelassenen Impfstoff für Kinder ab fünf Jahren gibt. Dies bringt mehr Sicherheit für unsere Kinder und hilft uns hoffentlich, die Schulen dauerhaft offen zu halten.

Wie geht es sonst im kommenden Jahr weiter? In Braunschweig ist gerade ganz viel in Bewegung. Die Kinderbetreuung ist und bleibt eine Riesenaufgabe für uns. Daher werde ich auch 2022 die Schulsanierungen sowie den Ausbau von Kitas, Krippen und die Schulkindbetreuung vorantreiben. Außerdem arbeitet die Verwaltung an der Umsetzung des Rechtsanspruchs auf Ganztagsbetreuung ab 2026 und bemüht sich um die Gewinnung von Fachkräften, ohne die sich das alles nicht umsetzen lässt.

Ebenfalls ganz wichtige Themen für mich sind der Wohnungsbau und die Stadtentwicklung. Wir müssen den wachsenden Wohnraumbedarf decken, und zugleich

muss Wohnen bezahlbar sein. Bis 2025 wollen wir Baurecht für 6.000 Wohneinheiten schaffen. Hierbei verpflichten wir die Bauträger zum Bau von mindestens 20 Prozent gefördertem Wohnraum. Die Nibelungen Wohnbau als städtische Gesellschaft ist im Nördlichen Ringgebiet (hier startet der dritte Bauabschnitt) und im Neubaugebiet Stöckheim-Süd sehr aktiv. An der Holwedestraße soll in den nächsten Jahren ein ganz neues Quartier entstehen, und rund um den Bahnhof steigen wir in die vertiefende Planung für die Bahnstadt und das Bahnhofsquartier ein.

Ein ganz wichtiges Thema ist auch die klimafreundliche Mobilität der Zukunft. Deshalb werden wir den Stadtbahnausbau weiter voranbringen, außerdem steht der Radverkehr auf unserer Agenda. So soll die erste innerstädtische Veloroute zwischen Rautheim und der Innenstadt entstehen, Radwege werden ausgebaut, Abstellanlagen und Zählgeräte werden installiert und vieles mehr: Die Stadtverwaltung macht Tempo

bei der Umsetzung des großen Ratsauftrags zum Radverkehr.

Auch in die Innenstadtentwicklung kommt neuer Schwung. Im Zentrum steht der Innendialog, ein breit angelegter Prozess zur Ideenfindung. Sie alle sind zur Beteiligung aufgerufen. Für 2022 streben wir außerdem einen Grundsatzbeschluss für den Neubau der Städtischen Musikschule an, der für angemessene Unterrichtsbedingungen an einem Ort sorgen soll.

Dies ist nur ein kleiner Teil der vielen Projekte, die im kommenden Jahr auf uns warten. Ich freue mich auf ein erfolgreiches Jahr 2022 für Braunschweig. Die Herausforderungen, die sich uns stellen, werden wir gemeinsam meistern. Ihnen und Ihren Familien wünsche ich eine besinnliche Vorweihnachtszeit und ein schönes Weihnachtsfest. Kommen Sie gut ins neue Jahr und bleiben Sie gesund!

Ihr Dr. Thorsten Kornblum
Oberbürgermeister
der Stadt Braunschweig

REWE
Dein Markt

„Das ist mein Markt, weil ich Weihnachten besonders genießen kann.“

10FACH °P

auf REWE Feine Welt!*

So funktioniert's: Coupon zusammen mit (mobiler) PAYBACK Karte an der Kasse vorlegen.
* Bedingungen der Einlösbarkeit und weitere Informationen unter: rewe.de/itscoupons

2277000000000228547

PAYBACK

Gültig vom 17.12.2021 bis 24.12.2021

PAPIERCOUPON NUTZEN

Goslarsche Str. 61, 38118 Braunschweig • Bugenhagenstr. 1A, 38118 Braunschweig • Ritterbrunnen 1, 38100 Braunschweig • Wendenring 1-4, 38114 Braunschweig • Cellerstr. 29-32, 38114 Braunschweig • Am Schwarzen Berge 71, 38112 Braunschweig • Sack 4, 38100 Braunschweig • Am Denkmal 5, 38112 Braunschweig/Rühme • Hans-Jürgen-Str. 10, 38112 Braunschweig/Watenbüttel • Lichtenberger Str. 51, 38120 Braunschweig/Weststadt • Elbestr. 21-23, 38120 Braunschweig/Weststadt • Büssingstraße 2, 38176 Wendeburg • Niemodlinstr. 14, 38159 Vechedle

In vielen Märkten: Montag – Samstag von 7 bis 22 Uhr für dich geöffnet.



Bäume als Klimaretter - Zum sechsten Geburtstag:

Anzeige

Azubis des EDEKA Centers im BraWo-Park pflanzen Waldstück mit 2021 Bäumen an



Azubis des EDEKA Centers im BraWo-Park pflanzen Waldstück mit 2.021 Bäumen an.

Foto: EDEKA Minden-Hannover

Einen Wald zum Geburtstag: Die Azubis des EDEKA Centers im BraWo-Park Braunschweig haben kürzlich ein ganzes Waldstück im Riddagshausener Wald ange-

pflanzen. Damit soll aus einem Stück Brachland bald eine grüne Lunge werden. Anlass ist das sechsjährige Bestehen des EDEKA Centers BraWo-

Park. Der aktuellen Jahreszahl entsprechend wurde der Wald mit exakt 2.021 Baumsetzlingen aufgeforstet.

Für Axel Winkler, Marktleiter des EDEKA Center im BraWo-Park, ist die Baumpflanzaktion ein ganz besonderes Projekt. „Regionalität, Nachhaltigkeit und Umwelt sind für uns ein zentrales Anliegen, das wir auch in der Ausbildung unserer Azubis fest verankert haben. Bereits 2019 hatten wir mit einer ersten Pflanzaktion gemeinsam mit den Niedersächsischen Landesforsten die Wiederaufforstung des Riddagshausener Walds unterstützt. Waren es 2019 noch 220 Bäume, haben unsere Azubis in diesem Jahr – anlässlich unseres sechsjährigen Bestehens – symbolische 2.021 Bäume gepflanzt. Wir für unsere Region, das ist unser Motto. Denn Umwelt geht uns alle an“, so Axel Winkler.

Engagement für den Klimaschutz Insgesamt fließen rund 12.000 Euro in die Pflanzaktion. Zum einen konnten sich die Kundinnen und Kunden des EDEKA Centers im BraWo-Park durch den Kauf von regionalen Produkten ebenfalls an der Finanzierung der Bäume beteiligen. So wurden zum Beispiel beim Kauf einer Kiste Bad Harzburger oder beim Kauf einer Tafel Braunschweiger Schokolade zehn Cent des Kaufpreises zur Baumpflanzaktion beigesteuert. Zum anderen spendeten die Auszubildenden des Marktes die Hälfte ihres EDEKA-internen „U21 Team-Award“- Gewinns dem Bepflanzungsprojekt bei. Die restliche Summe wird vom EDEKA Center getragen. Auch in Zukunft soll die Baumpflanzaktion weitergeführt werden, um die Wälder in der Umgebung aufzuforsten.

EDEKA center
BraWoPark
SHOPPING CENTER

VIELEN DANK FÜR 6 Jahre TREUE

FREUEN SIE SICH AUF TOLLE AKTIONEN

2022
im nächsten Jahr

WIR PLANEN FÜR SIE

KÄSE- & FISCHABEND · GIN- & RUMABEND · KINDERFEST

Veranstaltungstermine stehen noch nicht fest.

www.edeka.de www.facebook.com/edeka www.instagram.com/edeka www.youtube.com/user/edekaonline

Glasfaser für Braunschweig geht weiter

Telekom startet nächste Tranche des Glasfaserausbaus für rund 74.000 Haushalte in Braunschweig – jetzt den kostenlosen Hausanschluss sichern



Glasfaser für Braunschweig: rund 44.000 Haushalte sollen im Jahr 2022 schnelles Internet bekommen.

Die Telekom hat in den Stadtteilen Nordstadt, Schwarzer Berg, Siegfriedviertel, Vorwerksiedlung, Heidberg und Melverode für rund 15.000 Haushalte mit dem Glasfaserausbau begonnen. Gestartet ist der Ausbau in Melverode, die anderen Stadtteile folgen. Im Jahr 2022 setzt sich der Ausbau auch in den Stadtteilen Rünigen, südlicher Teil des Westlichen Ringgebiets, Vieweggarten, Bebelhof und in der Innenstadt in Teilbereichen innerhalb des Okerumflutgrabens für rund 28.000 Haushalte fort. Für die rund 30.500 Haushalte in Braunschweig im Östlichen Ringgebiet und im nördlichen Teil des Westlichen Ringgebiets sowie in Ölper ist der Glasfaserausbau im Endspurt. Und auch die etwa 10.000 Haushalte in der Weststadt, die 2011 bereits erschlossen wurden, haben die Möglichkeit einen kostenlosen Glasfaseranschluss zu erhalten.

Chance nutzen und Hausanschluss im Ausbaubereich in Braunschweig kostenlos bestellen

Das Beste daran: Wer sich als Eigentümer*in im Ausbaubereich von Braunschweig für einen Glasfaseranschluss mit einem passen-

den Tarif von der Telekom entscheidet, zahlt nichts für die Installation des Anschlusses. Der Preis beträgt regulär 799,95 Euro. Da nicht alle Haushalte in der aktuellen Ausbauphase mit dem schnellen Internetanschluss versorgt werden können, empfehlen wir allen Interessierten sich regelmäßig auf der Internetseite www.telekom.de/glasfaser-braunschweig zu informieren - nach dem Motto „vorbeischaun lohnt sich“.

Anschluß bis 31. Dezember 2022 kostenlos bestellen!

Der Glasfaseranschluss kommt nicht von allein in die Häuser und Wohnungen. Damit möglichst alle Interessent*innen im Ausbaubereich beim Glasfaserausbau berücksichtigt werden, können die Bürger*innen in Braunschweig jetzt die Chance nutzen einen Glasfaseranschluss über die Telekom zu beauftragen. Mieter*innen können dazu einfach den gewünschten Glasfasertarif auswählen und telefonisch, online oder persönlich im Telekom Shop bestellen. Dabei sind die Eigentümerdaten der Immobilie anzugeben. Die Telekom geht anschließend aktiv auf die Eigentümer*innen zu und kümmert sich um alles weitere. Bei einem Vor-Ort-Termin wird die

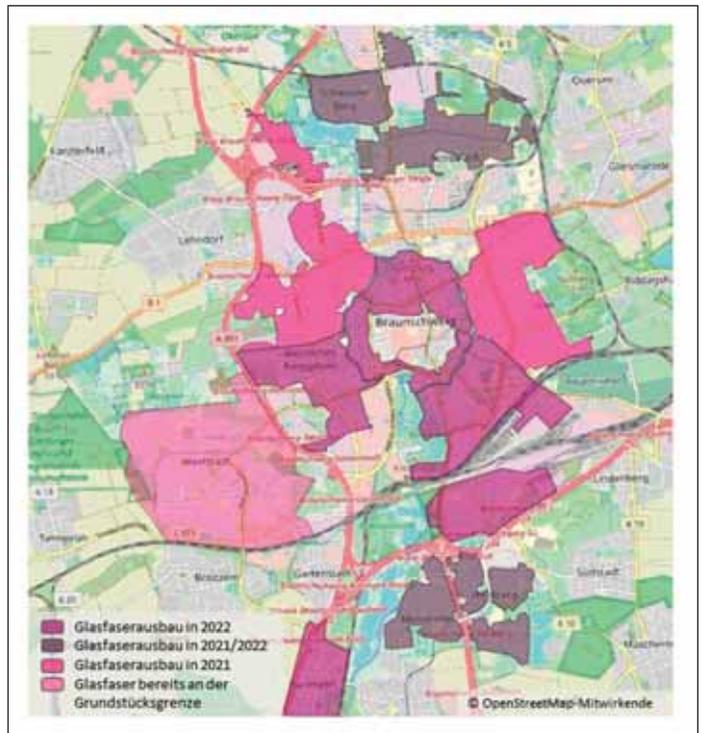
beste Lösung zur Erschließung des Hauses gefunden.

So kommt das Glasfaserkabel bis in das Haus

Glasfaser - Technik der Zukunft

Die Telekom bietet aktuell Glasfasertarife mit bis zu 1 Gigabit pro Sekunde im Download und bis zu 200 Megabit pro Sekunde im Upload an. Der Technologiewechsel von Kupfer zu Glasfaser bringt entscheidende Vorteile: Mit einem Glasfaseranschluss haben die Einwohner*innen in dem Ausbaubereich den schnellsten Anschluss für gleichzeitiges Homeoffice und Homeschooling sowie Streaming und Gaming, egal wie viele Nachbarn*innen im Internet surfen. Mit Glasfaser machen Kund*innen ihren Anschluss schnell, stabil und zukunftssicher. Dabei hilft und berät die Telekom gern.

Vom Glasfaseranschluss, welcher sich in der Regel im Keller befindet, verlegt die Telekom in Mehrfamilienhäusern die Glasfaser bis in jede Wohnung oder Geschäftseinheit. Um den Glasfaseranschluss voll auszunutzen, sollte die Verkabelung im Haus auf dem neuesten Stand sein. Auf Wunsch kann die Innenhausverkabelung auch kostenpflichtig durch unsere Spezialist*innen vorgenommen werden. Selbstverständlich beachten die Mitarbeiter*innen bei ihren Hausbesuchen alle geltenden Hygieneauflagen. Noch ein wichtiger Punkt: Die Bürger*innen sollten sich vorab bei der Telekom informieren, ob die vorhandene Hardware, wie z.B. der Router, weiter genutzt werden kann.



Das Glasfaserausbaubereich in Braunschweig.

Foto (2): Telekom

Wie Interessierte an den schnellen Anschluss kommen

Mehr Informationen zur Buchbarkeit und zu den Tarifen der Telekom finden Bürger_innen:

- per Telefon kostenfrei unter **0800 22 66 100** oder **0531 12 05 166**
- auf den Telekom-Seiten im Internet unter **www.telekom.de/glasfaser-braunschweig**
- **an der Haustür:** Telekom-Beauftragte sind unterwegs und beraten direkt vor Ort
- oder im folgenden **Telekom-Shop:**

Telekom Shop Schloss-Arkaden, Platz am Ritterbrunnen 1, 38100 Braunschweig

Telekom Shop Burgpassage, Schuhstr. 5, 38100 Braunschweig

Telekom Shop Kohlmarkt, Hutfiltern 9, 38100 Braunschweig

Telekom Shop am Bahnhof, Willy-Brandt-Platz 4, 38102 Braunschweig

Telekom Shop Partner im Elbezentrum, Elbeinstr. 21, 38120 Braunschweig



Diesen QR-Code scannen und weitere Infos zum Ausbau erhalten.



Tauben Apotheke

Alles Gute für Sie!

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2022!

Isabell Müller-Duve · Altwiekering 30 · 38102 Braunschweig
Telefon 05 31/33 40 60 · eMail: info@tauben-apotheke.de · www.tauben-apotheke.de

Nikolaus besuchte Tauben-Apotheke

Anzeige

Auch in diesem Jahr waren der Nikolaus und seine Helfer wieder sehr fleißig und machten viele Kinder in der Tauben-Apotheke am Altwiekering glücklich.

Die Aktion fand diesmal in der Passage neben der Apotheke statt, da dort die Hygieneregeln gut umgesetzt werden konnten, erklärte Isabell Müller-Duve, Inhaberin der Tauben-Apotheke.

Viele leere Stiefel waren bis zum 3. Dezember abgegeben worden und warteten darauf, liebevoll bestückt zu werden. „Durch unseren Kids-Club, wo alle teilnehmenden Kinder über den Nikolausbesuch informiert wurden, ist die Aktion so toll angekommen“, schwärmte Isabell Müller-Duve. Am 6. Dezember Nachmittag war es dann soweit. Alle gepackten Stiefel standen in



Besuch vom Nikolaus.

Foto: Tauben-Apotheke

einer langen Reihe bereit und wurden nach und nach unter großer Aufregung abgeholt. Der Nikolaus wurde mit strahlenden Gesichtern belohnt.

Danke und bis zum nächsten Jahr, lieber Nikolaus.

Emmerich
Fleischerei & Imbiss

Ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Fleischerei Emmerich · Rötgesbüttel · Hauptstraße 7 · Telefon (0 53 04) 12 93

E Frerichs

Frohe Weihnachten

...wünscht Ihnen Ihr E Frerichs in Braunschweig-Broitzem!
Freuen Sie sich auf ein vorweihnachtliches Einkaufsvergnügen der besonderen Art!

Kruckweg 5 · 38122 Braunschweig-Broitzem · Tel. 0531/8788910
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 7 - 21 Uhr

Expertentipp Gans wie früher

Anzeige

djd-k. Wohl selten war die Vorfreude auf Weihnachten so groß wie in diesem Jahr: Endlich wieder entspannt mit Angehörigen und Freunden zusammen feiern. Nun können die Essenstraditionen an Heiligabend aufs Neue gepflegt werden, in vielen Familien muss es jedes Jahr dasselbe sein. Einer Statista-Umfrage aus dem Jahr 2020 zufolge ist bei 33 Prozent der Befragten Kartoffelsalat mit Würstchen das beliebteste Gericht, in der Summe aber ist Geflügel noch mehr gefragt: Ente wollen 27 Prozent auf den Tisch bringen, bei 21 Prozent der Befragten gibt es Gans. Das knusprige und gut gewürzte Geflügel wird meist mit Klößen und Rotkohl serviert. "Das zum



"Das zum Einpinseln der Gans nötige Bier eignet sich auch zum Durstlöschen hervorragend", meint Julia Klose, Biersommelière der Brauerei C. & A. Veltins.

Foto: djd-k/Brauerei C. & A. Veltins

Einpinseln der Gans nötige Bier eignet sich auch zum Durstlöschen hervorragend", meint Julia Klose, Biersommelière der Brauerei C. & A. Veltins.

HANDWERK TRIFFT AUF

Quarkmohnstollen

EINZIGARTIG Familienrezept

BIS HOCHWERTIGES QUARKMOHNMASS

Kretzschmar

WWW.BAECKEREI-KRETSCHMAR.DE

Weihnachtsbäckerei Kretzschmar

Anzeige

in der Weststadt

Die älteste Bäckerei Braunschweigs backt in der Weststadt-Backstube eine Vielzahl hervorragender Weihnachtsgebäcke.

überlieferten Rezepten. Außer dem kommen Berliner und Spritzen aus eigener Herstellung frisch aus der Pfanne in den Laden.

Es gibt einen einzigartig leckeren Quarkmohnstollen, hervorragenden Stollen Dresdner Art, viele selbstgebackene Kekse nach

Mit den kleinen süßen Freuden kann man sich jeder ein wenig weihnachtliche Vorstimmung nach Hause holen.



FROHE WEIHNACHTEN 2021

Braunschweiger Weihnachtstraditionen: Theater und Weihnachtsmarkt



Anfangs befand sich der Weihnachtsmarkt auf dem Altstadtmarkt. Foto: privat

Zwei besondere Bräuche bestimmten die Braunschweiger Weihnachtstradition; der vorweihnachtliche Theaterbesuch für Kinder und der Weihnachtsmarkt. Seit dem ausgehenden 19. Jahrhundert war es meist üblich, dass die Kinder zu Weihnachten erste Bekanntschaft mit dem Theater machten. Man besuchte mit Eltern oder Großeltern das »Weihnachtsmärchen«, das im Herzoglichen Hoftheater, dem Landestheater und heutigen Staatstheater angeboten wurde. Viele Erzählungen, von Ricarda Huch, Wilhelm Raabe, Ernst Bergfeld oder Nellie Friedrichs überliefern uns dieses für die Kinder so aufregende Erlebnis. In diesen Berichten wird deutlich, dass der Theaterbesuch an Weihnachten tatsächlich fester Bestandteil der Weihnachtstradition in der Stadt Braunschweig war. Bereits seit dem 17. Jahrhundert findet in Braunschweig der Weihnachtsmarkt statt.

Er besitzt damit die längste Tradition öffentlicher weihnachtlicher Bräuche, die in der Stadt Braunschweig nachweisbar sind. Ricarda Huch hat ihm in ihren Kindheitserinnerungen ein literarisches Denkmal geschaffen: »Reizvoll wie die Braunschweiger Messe war, erreichte sie doch nicht den unvergleichlichen Zauber des Christmarktes. Die Zwetschenkerle, die Lämmchen mit

den steifen Holzbeinen, die durch die Abenddämmerung und über den bleichen Schnee hin schimmernden kleinen Lichter, die alten, verhüllten Riesentürme an Sankt Martini, das vereinigte sich zu einem märchenhaften Bilde. Von den vielen Tannen, die an die Kirchenmauern angelehnt waren, ging ein würziger ahnungsvoller Geruch aus«. Anfangs fand der Weihnachtsmarkt auf dem Altstadtmarkt, dann auf dem Kohlmarkt und nach dem Zweiten Weltkrieg noch bis 1955 auf dem Hagenmarkt statt. Nach dem Krieg war er einmal sogar in den Ruinen der Markthalle zu finden, als es nach der Zerstörung im Inneren noch keine Läden gab. Eine Meldung der Braunschweiger Landeszeitung vom Dezember 1930 berichtet sogar darüber, dass der Markt ausnahmsweise auf dem Schlosshof stattgefunden habe, »da infolge des steigenden Verkehrs der Kohlmarkt von der Polizeibehörde nicht mehr freigegeben wird«. Seit 1956 ist der Braunschweiger Weihnachtsmarkt schließlich auf dem Burgplatz und angrenzend zu finden. Im Zusammenspiel mit dem historischen Ambiente von Dom, Vieweghaus, Handwerkskammer, Burg Dankwarderode und Rathaus ist er zweifellos einer der schönsten Weihnachtsmärkte in Deutschland.

Prof. Dr. h.c. Gerd Biegel

SÜLFELDER GUTSHOF-BRENNEREI

Moderne Spirituosen mit Tradition

Wir wünschen Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches Neues Jahr!



Bestellen Sie online unter www.suelfelder.de

Öffnungszeiten des Hofladens: Montag - Freitag 9-12 Uhr / 14-18 Uhr Samstag: 9-12:30 Uhr

www.braunschweigreport.de

Rudolfstift

Einrichtung für Wohnen und Pflege älterer Menschen - mitten in Braunschweig

Rudolfstraße 21
38114 Braunschweig
Tel. 0531-7022470
www.rudolfstift.de

Das Heim in dem man Zuhause ist!

Wichtige Information Ihrer

apo-rot Apotheke Zum Weißen Roß

Unser Onlineshop ist für Sie freigeschaltet!

www.apo-rot-apotheke.de/apo-rot-apotheken
/apo-rot-apotheke-zum-weissen-ross

Sie möchten von zu Hause aus Ihre Medikamente vorbestellen? Frei verkäufliche oder auf Rezept? Oder Sie möchten einfach wissen, was Ihr Wunschartikel bei uns kostet. Stöbern Sie gerne online in unserem großen Sortiment an freiverkäuflichen Arzneimitteln für Mensch und Tier, Kosmetikprodukten oder Nahrungsergänzungsmitteln. Mit unserem Click & Collect Shop sind wir täglich 24 Stunden für Sie erreichbar. Sie erfahren dabei auch, wann Ihr Wunschartikel abgeholt werden kann. Das spart für Sie Zeit und Wege!

10 Parkplätze hinter der Apotheke

*



Einscannen



und sparen!

Tel.: 0531 - 520 84
Celler Str. 96
38114 Braunschweig

Warum also woanders mehr bezahlen?



FROHE WEIHNACHTEN 2021



32 JAHRE
Treppenbau
Kynast e.K.
Inhaber: Lutz Natho

Modern • Individuell • Sicher
Besuchen Sie unsere Ausstellung!

Unsere Ausstellung ist Mo. – Fr. von 18 – 21 Uhr und Sa./So. von 8 – 21 Uhr nur zum Schauen geöffnet und frei zugänglich. Für eine Beratung vereinbaren Sie bitte einen Termin.

Zschirpestraße 5a · 38162 Schandelah
Tel. 05306/9218-0 · Fax 05306/9218-20
info@treppenbau-kynast.de · www.treppenbau-kynast.de

Adventskränze, Lichterketten und Fondue - Brandgefahr steigt!

Für viele ist es der Sommerurlaub, für manche der Karneval, aber für die meisten von uns sind der Advent und Weihnachten die schönste Zeit des Jahres. Ob gemeinsam mit den Kollegen im Betrieb, daheim im Homeoffice oder privat im Kreis von Familie und Freunden: Fast überall brennen jetzt Kerzen und leuchten

Beispiel entwickeln eine enorme Hitze. Über der Flamme werden Temperaturen von bis zu 750 Grad Celsius erreicht. Kerzen sollte man daher niemals unbeaufsichtigt lassen. Die Brandgefahr nimmt täglich zu. Zum einen brennen die Kerzen herunter, sodass sich die Flamme



Auch wenn es so schön romantisch ist: bei offenem Feuer steht die Sicherheit an erster Stelle. Brennende Kerzen sollten nie unbeaufsichtigt sein und ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien haben.

Foto: txx

Lichterketten, was für feierliche Stimmung sorgt und die Freude auf das Fest steigen lässt. Doch genau das birgt auch Gefahren, wie der bvf Bundesverband Brandschutz-Fachbetriebe e.V. zu bedenken gibt.

Kerzen und Hitze

Manche Gefahren werden oft unterschätzt. Brennende Kerzen auf dem Adventskranz zum dem Tannengrün nähert. Zum anderen werden Nadeln und Zweige immer trockener, wodurch sie sich leichter entzünden können. Tipp: Adventskränze und Gestecke am besten nur auf Unterlagen aus Metall oder Keramik aufstellen, in deren Nähe sich keine brennbaren Materialien befinden. Fenster und Türen schließen, damit kein Luftzug entsteht.

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!






Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftsfreunden ein schönes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches & gesundes **Neues Jahr!**

Auch 2022 sind wir gern für Sie da!




GmbH & Co Kommanditgesellschaft
Celler Heerstraße 43 · 38114 Braunschweig
Tel. 0531-578388 · Fax 0531-55731

www.braunschweigreport.de




Besinnliche Weihnachten!

PLAGEMANN & SOHN GmbH



Neue Straße 1b
www.plagemann.de

38170 Schöppenstedt
info@plagemann.de

BEI UNS BEKOMMEN SIE NIX AUF'S DACH



Baumfäll- und pflegearbeiten
Stubbenfräs- u. Schredderarbeiten
Kostenlose Beratung & Kalkulation.

PRO BAUM
GMBH

05 31 - 481 14 95



Lichterketten und Stromkabel

Aber auch herkömmliche elektrische Lichterketten sind nicht ganz ungefährlich. Die dünnen Stromkabel können im Dauerbetrieb überhitzen und einen Schwelbrand auslösen. Wer sich schlafen legt oder das Haus verlässt, sollte sie daher ausschalten. Zudem sind defekte Birnen entsprechend der Herstellervorgabe zu ersetzen. Außerdem sollten die Birnen nicht mit den dünnen Kabeln in Berührung kommen, da sonst ein ebenfalls Schwelbrand entstehen kann. LED-Lichterketten hingegen, so die Empfehlung des bvb, sind zudem weniger gefährlich und auch noch stromsparender.

Feuer und Fett

Je näher Weihnachten herankommt, desto größer wird die Hektik. Auch in der Küche. Beim Backen und Brutzeln, bei Raclette oder Fondue, treffen zwei Komponenten aufeinander, die in Kombination brandgefährlich sein können: Feuer und Fett. Brennendes Fett darf niemals mit Wasser gelöscht werden, da es hierbei zu einer hochgefährlichen Fettbrandexplosion kommt. Die Flammen am besten mit einem Topfdecke ersticken oder einen speziellen Feuerlöscher mit der Brandklasse „F“ für Fettbrände einsetzen. Ganz wichtig: Um eine Rückzündung zu vermeiden, Herd oder Fritteuse unbedingt sofort ausschalten!

Rauchmelder und Feuerlöscher

Während Rauchmelder inzwischen in allen Bundesländern für Wohnräume vorgeschrieben sind und Betriebe mit Feuerlöschgeräten ausgestattet sein müssen, gilt das nicht für Privathaushalte. Auch ist der Arbeitgeber derzeit nicht dazu verpflichtet, dem Mitarbeiter im Homeoffice einen Feuerlöscher zur Verfügung zu stellen. Man sollte jedoch im eigenen Interesse dafür sorgen, dass man selbst, die Familie und andere Mitbewohner vor Feuer und Rauch besser geschützt sind. Kommt es trotz aller Vorsichtsmaßnahmen zu einem Brand kommen, kann dieser im Anfangsstadium mit einem Feuerlöscher fast immer erfolgreich bekämpft werden. Deshalb gehören sie in jeden Haushalt. Hier empfehlen sich 6-Liter-Wasser- oder Schaum-Löscher für den Wohnbereich und für die Küche ein spezieller Fettbrand-Feuerlöscher.

Rat und Tat

Mit welchen und mit wie vielen Feuerlöschern und Rauchmeldern die eigenen vier Wände optimal geschützt werden können, wissen die qualifizierten Brandschutz-Fachbetriebe, die nicht nur zur Weihnachtszeit bei der Auswahl passender Geräte mit Rat und Tat zur Verfügung stehen und auch deren regelmäßige Wartung übernehmen. Adressen lokaler Anbieter finden Sie, nach Postleitzahlen sortiert, im Internet unter www.bvb.de.

Spanndecken vom Fachmann

hochglanz
matt
farbig
weiss
leuchtend
Fotodruck

**SPANNDECKEN
KESTEL.de**

Neubau oder
Sanierung
Ihre Decke in
einem einzig-
artigen Look

kein aufwendiges Streichen oder Tapezieren mehr...

Lutz Kestel · Jahnstraße 14a · 38268 Broistedt
Telefon 0174 2064285
E-Mail: info@spanndecken-kestel.de

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

Dachdeckermeisterbetrieb Mückisch



Seit über 20 Jahren
für Sie vor Ort!

- Schornsteinverkleidung
- Fassadenbau
- Asbestabbruch
- Dacheindeckung
- Schieferarbeiten

Im Winkel 8
38387 Söllingen
OT Ingeleben
Tel.: 0 53 54 / 10 73
dmmueckisch@gmail.com

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

**Klaus
Schlolaut
DACHDECKERMEISTER**

Inhaber: Mark Schlolaut
Dachdeckermeister/staatl. anerkannter Fachleiter
für Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik

38162 Cremlingen
Im Rübenkamp 2
Telefon (05306) 4370
Telefax (05306) 5459

● Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
● Bau-Klempnerei
● Denkmalschutz
● Schornsteinbau
● Schieferdach
● Gründach-Systeme
● Solaranlagen

Seit 40 Jahren
Seit 1973 steigen
wir Ihnen aufs
Dach!

Besuchen Sie uns im Internet: k.schlolaut@dach-schlolaut.de · www.dach-schlolaut.de

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr 2022!

Mierko Hoppe
Schrotti- & Metallhandel

Ankauf von Schrott und Metallen · Containerflora · Schweißarbeiten

Mierko Hoppe
Beräumen · Entsorgen · Demontage
Küche · Keller u s w Mierko Hoppe hilft ihnen weiter
Entsorgungsfachbetrieb Telefon (0531) 5 16 15 06

Frohe Weihnachten und ein gesundes,
glückliches neues Jahr!

RoBi
ROHRREINIGUNG
24 Stunden erreichbar

Ihr umweltfreundlicher Spezialist
für die Abfluss-, Rohr- und
Kanalarreinigung

Mitglied in der Handwerks-
kammer Braunschweig

**Beseitigung von Verstopfungen
in Haushalt, Gewerbe und
Industrie**

Tel.: 0 53 72-97 86 44
Fax: 0 53 72-97 86 45
Mobil: 0151-57 79 47 48

Roberto Z. Orzechowski
Am Alten Hof 9
31234 Edemissen
mail@robi-rr.de
www.robi-rohrreinigung.de

Gutschein
über 25,- €
für den ersten Auftrag
bei RoBi Rohrreinigung
keine Barauszahlung möglich!



FROHE WEIHNACHTEN 2021



Jaggi Holzbau

Zimmerermeister und Betriebswirt

Ringstr. 10 • 38384 Gevensleben / OT Watenstedt
Tel. 0 53 54 / 7 59 28 40, www.jaggi-holzbau.de, info@jaggi-holzbau.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir
Dachdecker & Zimmerer!

- Dachstühle
- Dacheindeckung
- Fachwerkbau & -sanierung
- Baudenkmalpflege
- Fassadenbekleidung
- Balkone, Terrassen, Carports
- Trocken- & Innenausbau
- Einbau von Fertigelementen
- Modernisierung nach EnEV
- Reparaturen
- Beratung & Planung

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

Kleiner Wegweiser

OSCHERSLEBER

METALL- & ZAUNBAU

Kirchner

20

JAHRE

- Metallbau • Tore • Türen • Zäune
- Maschendraht- und Stabmattenzäune • Geländer
- Kunstschmiedeeisen • Industriemontage
- Edelstahlverarbeitung • Aluminiumzäune • Bauschlosserei
- Sicherungsanlagen • elektrische Antriebstechnik
- Schmuckzäune • Holzzäune • Lärmschutz
- Ballfang- und Barriereanlagen
- Schmiedeeisen und Verkauf von Drahtwaren

Mit ständiger Ausstellung

Oesenweg 49
39387 Oschersleben
Funk 01 72 3 14 88 03

Tel.: 0 39 49-50 17 12, Fax: 50 17 14
kirchner@zaunbau-oschersleben.de
www.zaunbau-oschersleben.de
www.metallbau-oschersleben.de

Wir wünschen unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2022!

F

Fliesenlegerfachbetrieb

KUMMER

Hünendorfstraße 13
D-39343 Erxleben
Tel. 039052 / 72 90
Fax 039052 / 9 52 62

Meisterbetrieb

Mobil: 0170 /
951 48 39

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

HM-Parkett

Holger Matschek

Wir wünschen allen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

Hlsenburg

Tel. (03 94 52) 4 95 00 • Fax (03 94 52) 4 95 01

Wir machen Weihnachtsferien vom 20.12.2021 bis 09.01.2022.

Herzgesund durch die Festtage

In der Weihnachtszeit auf die Gesundheit achten

Für viele ist es die schönste Zeit des Jahres: Häuser erstrahlen im Kerzenlicht, Familien und Freunde kommen wieder zusammen, es riecht nach Plätzchen und Gänsebraten. Doch bei all der Besinnlichkeit zeigen zahlreiche Studien, dass in der Winterzeit und speziell rund um die Weihnachtstage ein erhöhtes Risiko für Herzinfarkte besteht. „Es wird schon lange beobachtet, dass in dieser Zeit auch deutlich mehr Menschen an Herzversagen sterben. Wir sehen in der Klinik, dass die Zahl der Herzinfarkte in den Wintermonaten deutlich steigt“, erklärt Dr. Jan-Erik Gülker, Chefarzt der Klinik für Kardiologie und Rhythmologie des zum Klinikverbund St. Antonius und St. Josef gehörenden Petrus-Krankenhauses Wuppertal.

Oh du anstrengende Weihnachtszeit

Besonders Menschen über 75 Jahre oder Patienten mit Risikofaktoren wie Diabetes oder koronaren Herzkrankheiten haben ein erhöhtes Risiko, in der Vorweihnachtszeit zu erkranken. „Dies liegt unter anderem an der vermehrten Produktion von Stresshormonen, die mit einem höheren Herzinfarktisiko einhergehen“, so Dr. Gülker. Sie können sowohl durch negative Gefühle wie bei familiären Auseinandersetzungen als auch intensive positive Emotionen wie große Freude ausgelöst werden. Viele Menschen werden zum Jahresende hin aber auch besonders nachlässig mit ihrer Gesundheit. Arztbesuche werden hinausgeschoben oder die regelmäßige Einnahme von Medikamenten aufgrund des ungewohnten Lebensrhythmus vergessen. Der Mediziner erklärt: „Weitere kurzfristige Risikofaktoren für einen Herzinfarkt sind beispielsweise schwere körperliche Aktivität und Kälte.“ Denn bei besonders niedrigen Temperaturen verengen sich die Blutgefäße, der Blutdruck steigt und das Herz muss gegen einen größeren Widerstand anpumpen.

Aber auch viele der typischen Weihnachtsbräuche setzen dem Herzmuskel zusätzlich zu. Zuckerkhaltige Leckereien wie Plätzchen und Co. sowie fettige Braten in Kombination mit dem erhöhten Alkoholkonsum an den Feiertagen steigern besonders bei vorbelasteten Menschen das Risiko dafür, einen Herzinfarkt zu erleiden. Zwar muss das einmalige Sündigen bei einer ansonsten ausgewogenen Ernährung nicht sofort fatale Konsequenzen nach sich ziehen. Doch die besondere Kombination vieler einzelner Faktoren kann selbst das Herz von jüngeren und vermeintlich gesunden Menschen belasten.

Auch an den Feiertagen sofort handeln

Zu den weitverbreiteten Symptomen für einen Herzinfarkt zählen beispielsweise starke Schmerzen im Brustraum, die in Arme, Oberbauch oder Schulter ausstrahlen können oder ein Druck- beziehungsweise Schweregefühl hinter dem Brustbein. Besonders bei Frauen treten jedoch demgegenüber eher unspezifische Leiden wie Übelkeit, Erbrechen, Kurzatmigkeit oder Beschwerden im Oberbauch auf. Sie kommen daher häufiger zu spät in die Notaufnahmen, da sie diese ersten Anzeichen nicht sofort richtig deuten. Zusätzlich zögern viele Betroffene zu den Feiertagen, den Notruf zu wählen. Dabei gilt es bei Symptomen, die auf einen Herzinfarkt hindeuten könnten, schnell zu handeln. Dr. Gülker rät: „Wie zu jeder anderen Jahreszeit ist man auch in den Wintermonaten am besten beraten, wenn man bewusst genießt und sich bewegt. Wer bereits ein geschwächtes Herz hat, sollte darauf achten, dass er regelmäßig an die frische Luft kommt und sich die Beine vertritt.“ Langfristig gilt es natürlich auf eine ausgewogene Ernährung und gesunde Lebensweise zu achten – gegen ein Plätzchen hier oder etwas Gänsebrust in Maßen da ist jedoch nichts einzuwenden.

KOSTENLOS LESEN ONLINE
www.braunschweigreport.de



Lasst uns Weihnachten feiern!

Kulinarische Tipps zum Fest

Es glitzert und schimmert in jeder Ecke, an manchen Orten liegt sogar schon Schnee in der Luft. Endlich wieder mit den Liebsten zusammen sein, quatschen, essen und genießen. Was dabei nicht fehlen sollte, ist ein guter, harmonischer Wein. Was wozu passt und wie guter Wein am besten zur Geltung kommt, verrät Martin Hafner, Kellermeister der Marke Deutsches Weintor. „Guten Sekt, der in der Flasche gegärt und gereift ist, zeichnet sich durch eine feine Perlage aus, die lange anhält. Wichtig ist, dass er gut gekühlt in Sektgläsern oder -flöten serviert wird. So kann er sich voll entfalten“, so Kellermeister Martin Hafner. Er empfiehlt den Chardonnay Sekt Brut, Flaschengärung von Deutsches Weintor. Für diesen Sekt wird die sehr hochwertige Chardonnaytraube mit ihrem ausgeprägten Körper vinifiziert. Durch die Flaschengärung bekommt dieser Chardonnay-Sekt mit seiner rassigen Burgunderart, dem typischen Geschmack nach feinen Nüssen, eine schöne Frucht und ein feines Mousseaux.

Fisch, Fleisch oder lieber vegetarisch?

Was auch immer man serviert, der Wein sollte nicht in Konkurrenz zum Essen stehen, sondern vielmehr dessen Aromen unterstreichen. Hier die Empfehlung von Martin Hafner: Für herzhaft Hauptgerichte mit Wild, Gans aber auch Pilzen oder Pastinaken eignet sich hervorragend der aus-

gezeichnete Symphonie Cuvée Rot. Die würzige Note des Cabernet Sauvignon, der vollmundige Charakter des Cabernet Dorsa und die intensiven Fruchtaromen des Dornfelders: In Kombination ergibt das eine Genuss-Symphonie, die verführt.

Wer zartes Putenfleisch serviert, hellen Fisch oder Risotto, der sollte dazu dieses Meisterwerk der Pfalz reichen: Symphonie Cuvée Weiß. Die rassige Eleganz des Rieslings beschert in Kombination mit der lebendigen Frische des Sauvignon Blanc eine Genuss-Symphonie mit wunderbarer Frucht und charaktervoller Mineralität. Ob Nachtisch oder Käseplatte – auch der Abschluss eines Festmenüs verdient einen würdigen Begleiter: Der Morio-Muskat lieblich von Deutsches Weintor ist geprägt von intensiven, würzig-fruchtigen Aromen und passt ideal zu den deftigeren Aromen von reifen Käsesorten, aber auch zu süßen Genüssen wie Lebkuchen-Parfait oder Apfelstrudel.

Wer beim Weinkauf unsicher ist und wen die große Auswahl im Weinregal überfordert, dem bieten die Herkunft und der Markenname eine erste Orientierungshilfe.

Die Marke Deutsches Weintor steht nicht nur für Qualität, sondern auch für anspruchsvollen Genuss und ein sehr gutes Preis-Genuss-Verhältnis.

Erhältlich sind der Sekt und die Weine im Lebensmitteleinzelhandel unter www.weintor.de.

Für unsere Leser_innen verlosen wir einige Flaschen Festtagswein. Schreiben Sie in einer Mail, welcher Wein in Berlin prämiert wurde und schicken Sie diese mit Ihrer Telefonnummer bis zum 27.12.2021 an: gewinnspiel@braunschweig-report.de.

*Wir sind
auch 2022
für Sie da!*

**braunschweig
report**
erfolgreich werben

ALU FACTORY INGERSLEBEN UG
Hinterdorfstr. 23, 39343 Ingersleben OT Ostingersleben
Tel.: 03 90 52-4 78, Fax: 03 90 52-66 77
info@alu-factory.com, www.alu-factory.com

- Terrassendächer bis 7 m mit 2 Stützpfeuern möglich
- Sonnenschutzanlagen
- Fenster
- Türen
- Wintergärten
- Kellereingangüberdachungen

Komplettleistung: Beratung – Aufmaß – Fertigung – Montage

Fordern Sie unser Angebot!
Sehr gute Qualität & beste Preise

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

Gashi
Garten- und Tiefbau GmbH & Co. KG

- Gartengestaltung, Garten- & Pflasterarbeiten
- Baumfällung, Strauch- & Heckenschnitt, Rollrasen
- Regen- & Schmutzwasserleitungsarbeiten
- Zaun- und Gabionenbau
- Terrassenbau aus Stein, Keramik, Holz, WPC
- Platten- und Naturstein-, Mauer- und Trockenmauerarbeiten
- Sand, Kies & Erdarbeiten
- Hauseingänge, Podeste neu gestalten

Gashi Garten- und Tiefbau GmbH & Co. KG · Schäferstr. 1 · 31224 Peine
Tel.: 05171/9400176 · www.gashi-peine.de

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

Neueröffnung

Die Poststelle in der Danziger Straße 14 in Wolfenbüttel erhält einen neuen Inhaber:

Ab dem 1.12.2021 freut sich Marcel Klarner Euch begrüßen zu dürfen.

Er freut sich auf die gemeinsame Zeit mit euch und wünscht ein gesundes und erfolgreiches Rest Jahr.



Geänderte Öffnungszeiten:

Montag-Freitag 8 bis 20 Uhr und
Samstag 8 bis 16 Uhr



Dienstleistungen aus einer Hand

- ✓ Entrümpelung / Entsorgung
- ✓ Glas- und Gebäudereinigung
- ✓ Haushaltsauflösung
- ✓ Transport / Umzug
- ✓ Nachlassräumung
- ✓ Winterdienst ✓ uvm ...

Max & Moritz



Stiller Topfen kühlt den Stein.

Tel. 0531 / 128 97 107

(auch Whatsapp)

info@maxundmoritzbs.de

Wir wünschen unseren Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2022!



Heiko Klauenberg

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Da steh' ich drauf!
Bodenbeläge & Industriebeschichtung
für Partner, Fertige gute und dauerhafte Grundlage

39162 Cremlingen, Im Moorbusche 12
Tel: 05306 931503

www.klauenberg-bodenbelaege.de
Da bleibt kein Wunsch offen!

All unseren Kunden,
Partnern und Unterstützern

Fröhliche Weihnachten.

Von Herzen wünschen wir Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Lieben und einen guten Rutsch ins Jahr 2022.

SMART SUN
ROLLLÄDEN UND MARKISEN

SmartSun GmbH
Am Lindenplatz 26, 39162 Cremlingen/OT Dackritz
Tel.: 05506 556073-0 - Email: info@smartsun56.de

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

Ihr Spezialist für Klimatechnik

HARRY Klein
Kälte- und Klimatechnik

Frankfurter Straße 5
38304 Wolfenbüttel
Tel: 05331/62222
Fax: 05331/62285

Klimaanlagen für Privat und Gewerbe

www.klein-kaeltetechnik.de

RUSTIKA BAU

Gestaltung von Naturstein,
Klinkern, Fugen u.v.m.

Maurer- Beton- Klinker- und Pflasterarbeiten

Unternehmer hat noch Kapazitäten, um Ihre Wünsche abzarbeiten.

Friedenstraße 3 • 39112 Magdeburg
Tel. 0391 / 99092637 • Mobil. 0174 / 3995747

„Herzenswünsche“ - Langfristiges Spendenprojekt der Evangelischen Stiftung Neuerkerode gestartet

Oft sind es die ganz kleinen Dinge, die ein Lächeln ins Gesicht zaubern und die für einen Menschen eine enorm hohe Bedeutung haben. Um diese meist bescheidenen und dennoch wichtigen Bedürfnisse von Bürgern, Bewohnern, Patienten oder Klienten aus allen Einrichtungen der Unternehmensgruppe der Evangelischen Stiftung Neuerkerode (esn) erfüllen zu können, startete am 1. Advent mit den „Herzenswünschen“ ein langfristiges Spendenprojekt.

Die Wunschliste wurde befüllt von Menschen mit Behinderung, Senioren aus den esn-Altenheimen sowie von Patienten und Klienten, die in der Suchthilfe oder der Psychosomatik behandelt werden.

Ihre Wünsche wie ein Treffen mit Benjamin Kessel von Eintracht Braunschweig, ein Zoo-, Museums- oder Theaterbesuch, ein Besuch im Eiscafé, ein neues Buch, ein Blumenstrauß, ein Austausch mit einer türkisch sprechenden Person, Gassi

gehen mit einem Hund bis hin zu einem Ausflug mit der Brockenbahn sollen möglichst zeitnah erfüllt werden.

Auf der Homepage der esn gibt es eine extra eingerichtete Seite, auf der die ersten 24 Wünsche zu sehen sind. Interessierte Spender können ihren Favoriten auswählen und dann entscheiden, ob sie sich mit einer Geld-, Sach- oder Zeitspende einbringen möchten.

Vorbehaltlich der jeweils im Dezember gültigen Corona-Hygiene Maßnahmen koordiniert die esn die Art und Weise der Spendenübergaben und somit die Erfüllung der Herzenswünsche.

Geplant ist, die Herzenswünsche langfristig entgegen zu nehmen. Das bedeutet, dass von der esn betreute Personen jederzeit weiter Wünsche einreichen und diese dauerhaft von Privatpersonen, Unternehmen oder Vereinen erfüllt werden können.

BS | Energy spendet 25.000 Euro an gemeinnützige Vereine und Organisationen

Auch in diesem Jahr dürfen sich 50 gemeinnützige Vereine und Organisationen anlässlich des „Internationalen Tag des Ehrenamtes“ am 5. Dezember über jeweils 500 Euro freuen. Die Spende erfolgt im Rahmen des Förderprogramms „50 x 500 für Ehrenämter“, mit dem BS | Energy seit 2008 das ehrenamtliche Engagement seiner Mitarbeiter/innen unterstützt.

„Unser Ehrenamtförderprogramm findet in diesem Jahr bereits zum 14. Mal statt. Für mich als neuer Vorstandsvorsitzender ist

es jedoch das erste Mal“, erklärt BS | Energy Vorstandsvorsitzender Jens-Uwe Freitag. „Das Engagement meiner Kolleg/innen erfüllt mich mit Stolz und daher ist es mir eine Freude, nun die Schirmherrschaft für dieses tolle Programm zu übernehmen.“

Um eine Förderung für ihren Verein beziehungsweise ihre Organisation zu erhalten, konnten sich Mitarbeiter*innen der BS Energy Gruppe bewerben, die im laufenden Jahr nachweislich 70 oder mehr Stunden ehrenamtlich tätig waren.



100 Tests und Reports aktuell und kompakt

Smartphones, Mineralwässer, Akkustaubsauger, Laufräder – diese und weitere Produkte testete die Stiftung Warentest im Jahr 2021. Die Umwelteigenschaften spielen als Testkriterium dabei eine immer größere Rolle, um nachhaltigen Konsum zu unterstützen. Das neue test Jahrbuch 2022 bildet über 100 Produkttests und Reports der letzten zwölf Monate ab. Viele Waschmaschinen halten im Dauertest nicht die simulierten zehn Jahre durch. Nur zwei von neun Smartphones bestehen den CSR-Test mit Gut – die meisten Hersteller machen ihre Lieferketten nicht transparent. In diesem Jahr hat die Stiftung Warentest mit ein neues Testver-

fahren für die Recyclingfähigkeit von Verpackungen eingeführt. Und: Nach 36 Jahren wurde ein alter Bekannter erneut getestet: der Plattenspieler.

Ob Soundbars, Saugroboter, Smartwatches, Bluetooth-Lautsprecher und Fernseher – das Jahrbuch 2022 unterstützt bei allen großen und kleinen Kaufentscheidungen. Auch eine breite Palette von Dienstleistungen haben sich die Tester angesehen, z.B. Arzttermin-Portalen, Navigations-Apps oder Datensicherungsprogramme.

Das alles ist auf 288 Seiten im test Jahrbuch 2022 zu finden und ist im Handel erhältlich oder kann über www.test.de/test-jahrbuch online bestellt werden.

Engagement für Waldprojekt



Stefanie und Ulrich Bähre spenden 2000 Euro (400 Bäume) für den United Kids Foundations Wald, die Carsten Ueberschär entgegennimmt. Foto: Calberlah

Für Stefanie Bähre, Geschäftsführerin der Strang & Bähre GmbH, ist das Engagement für dieses Projekt ein wichtiges Anliegen. „Wir unterstützen das Waldprojekt von United Kids Foundations gerne, da wir als Experten der Kälte-, Klima- und Lüftungstechnik einen besonderen Fokus auf energieeffiziente, ressourcenschonende Anlagen legen,

die das Klima schützen. Ein Naturschutz- und Naherholungsgebiet in unmittelbarer Nachbarschaft braucht viele Unterstützer, um auch in Zukunft für nachfolgende Generationen erhalten zu bleiben.“ Ulrich Bähre, ebenfalls Geschäftsführer, ergänzt: „Wir hoffen mit unserem Beitrag auch weitere Unternehmen aus der Region zu motivieren, sich hier ebenfalls zu beteiligen.“ Carsten Ueberschär zeigt sich begeistert von der Unterstützung, die der United Kids Foundations Wald erhält. „Es ist wirklich überragend, welche Resonanz und Zuspruch unser Waldprojekt erhält. Durch die Unterstützung von Unternehmen aber auch von jedem einzelnen privaten Spender können wir ein Stück Wald nachhaltig retten. All das zeigt, wie sehr die Region und die Umwelt den Menschen hier vor Ort am Herzen liegt“.

Unter www.ukf-wald.de kann jeder mit einer Spende helfen. Pro fünf Euro wird ein weiterer Baum gepflanzt - für mehr Natur und weniger CO₂ in der Atmosphäre sowie für die Zukunft der Kinder.

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

Polster und Stuhlsitzservice
Sonnenschutz / Plissee's / Verdunkelung
Insektenenschutz
Renovierung / Bodenbeläge
Wohnmobil-Ausstattung
Reinigung von Polstermöbeln + Teppichen
Inkontinenzschutz für Sitzmöbel
Anti-Flutsch im Bad

Meisterhaft seit 1996
RAUM AUSSTATTUNG
Walkemeyer

Stuhlsitzservice - Wohnmobil-Ausstattung

www.raumausstattung-bs.org 0531 - 257 30 30 9

Geiler
HEIZUNG · KLIMA · SANITÄR

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2022!

Dessaustr. 1 A · 38124 Braunschweig · 2 64 46-0 · Fax 2 64 46-44
Internet: <http://www.geiler-gmbh.de> · Email: info@geiler-gmbh.de

Bau IM
Baudienstleistungen

Bau und Handwerk rund ums Haus und starke Dienstleistungen

- Badsanierung u. Teilsanierung
- Fliesenverlegung aller Art
- Malen - Putzen - Spachteln - Tapezieren
- Trockenbau
- Bodenverlegung aller Art
- Installateur Meisterbetrieb
- Elektriker Meisterbetrieb
- Kleinreparaturen - Versicherungsschäden
- Beratung - Planung - Ausführung

Mobil: 0157-54129901
Mobil: 0176-23626918

E-Mail: info@bauim.de
web: www.bauim.de

Bau IM
Inh. Kajmakoska N.
Am Schacht 8
38170 Vahlberg

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!



pape
ROLLADENBAU.de

In diesem Sinne wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest!

Christine Pape




www.pape-rolladenbau.de
Tel. 0 53 71 74 39 30 od. 0 53 41 26 77 22

Wohnmobil- und Campingpark
Ambergau



Hainbergstr. 25, 31167 Bockenem
Tel. 0171 / 65 64 67 0
E-Mail:
info@wohnmobil-und-campingpark-ambergau.de
www.wohnmobil-und-campingpark-ambergau.de

Neueröffnung ab 1. März 2022
Dauercampingplätze Vergabe ab 6. Dezember 2021
„Telefonische Terminabsprache“

braunschweig
report
erfolgreich werben

**KLEINANZEIGEN-
ANNAHME**
☎ 05 31 / 38 000 10
info@braunschweigreport.de

Weihnachtssingen

Sehr beliebt und in Stadt und Land Braunschweig weit verbreitet war das Weihnachtssingen. Besonders die Schüler pflegten diesen Brauch auf den Straßen und in den Häusern. Dabei zogen die vermummten Schüler in kleinen Gruppen umher, sangen ihre Lieder oder gaben in den Häusern kleine Vorstellungen zur Unterhaltung der Kinder. Dabei haben die verkleideten und vermummten Schüler auf den Straßen wohl auch manchen auftreten würden. Da sie alle arm seien und ihre Eltern unter der Pest gelitten hätten, wären diese Einnahmen wichtig, um weiterhin das vorgeschriebene Schulgeld aufbringen zu können. Daher möge das allgemeine Verbot wieder aufgehoben werden und man verspreche, auf der Straße nicht mehr vermummt aufzutreten sowie Ruhe zu halten. Dieser Weihnachts-»Umgang« durfte weiter stattfinden, selbst das



Besonders die Schüler pflegten diesen Brauch auf den Straßen und in den Häusern.

Foto: privat

Unsinn getrieben, so dass dieser Weihnachtssingen auf den Straßen kam nach und nach wieder. Daraufhin haben die Schüler des Martineums am 9. Dezember 1682 eine Eingabe an die Regierung verfasst und darauf hingewiesen, dass es ein üblicher Brauch sei, dass die studierende Schuljugend »vor dem heiligen Weihnachtsfeste abends umherzogen und zur Ergötzlichkeit der kleinen Kinder um ein beliebiges Honorarium« in den Häusern

Prof. Dr. h.c. Gerd Biegel

Van der Horst Wohnen

Schöne 1 bis 6 Zimmer-Wohnungen in Salzgitter-Gebhardshagen, Bad und Thiede finden Sie bei uns!



Wir wünschen unseren Bewohnern frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr! Wir hoffen, auch Sie als Neumieter im Jahr 2022 begrüßen zu dürfen.

Tel. 05341 2989 003 • www.salzgitter-wohnen.de



FROHE WEIHNACHTEN 2021



Nachhaltig Eis kratzen – der Umwelt zuliebe

ANZEIGE

Umweltbewusster Konsum und nachhaltige Produkte gehören inzwischen zum Alltag. Auch im Bereich Winterautozubehör achten – laut einer Umfrage des finnischen Winterexperten Kungs – immerhin bereits 11 Prozent der befragten Autofahrer auf die Verwendung von Recyclingmaterialien.

Eiskratzer, Schneebürsten & Co aus Recyclingmaterial

Ja, es gibt sie schon: Die ergonomisch geformten, effektiven Eiskratzer- und Schneebeser, Mid-is, Max-is, und Mega-is der Finnen werden standardmäßig nur noch aus recyceltem Material hergestellt. Der Griff der Winterprodukte besteht aus bis zu 50 Prozent Recyclingmaterial – so bleiben die Winterhelfer auch bei hohen Minustemperaturen frostbeständig und bruchfest. Die effektiven Borsten

der Schneebürsten werden aus 100 Prozent PET-Kunststoff, der aus recycelten Wasserflaschen gewonnen wird, gefertigt. Auch der Dreieck-Schaber, das Herzstück der meisten Produkte, wird zu 100 Prozent aus recyceltem Polycarbonat hergestellt, das aus Überschussmaterialien der Pharmaindustrie gewonnenen wird.

Alle Produkte sind langlebig und haltbar und leisten somit einen wichtigen Beitrag zur Mehrwegkultur.

www.kungs.de



* Repräsentative Isona Umfrage „Autofahren im Winter und nachhaltige Autowinterprodukte“ im Auftrag von Kungs, Sept./ Okt. 2021, Deutschland, n=1.004 Autobesitzer ab 18 J.

AUTO MOBIL Ihre Mehrmarkenwerkstatt **AUTO MOBIL**

ELENSEK
Autos und mehr

AUTO
MOBIL

MEISTERWERKSTATT

Tel. 0 53 52 - 21 44

Bahnhofstraße 18 • 38364 Schöningen

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!



UNSER ANGEBOT

ASTEK

KFZ MEISTERBETRIEB

INH. VOLKAN TEKER

10% auf Verschleißteile

bei Vorlage dieses Gutscheins.
Gültig bis 31.01.2022.

Wir wünschen
einen guten Start
ins neue Jahr!

Hannoversche Str. 69
38116 Braunschweig
Telefon: 0531 / 20864039
Mail: autoservice-astek@web.de
Öffnungszeiten:
Montag - Freitag: 9 bis 18 Uhr
Samstag: Nach Vereinbarung

20% Rabatt

auf Inspektionen
und Wartungen
für alle Fabrikate

Unser Geschenk für Sie

Gültig im
Januar 2022

opitz

AUTO-
HAUS

Autohaus Opitz

MehrMarkenWerkstatt und
Fahrzeughandel

Bortfelder Straße 11a, 38176 Bortfeld
Tel. 0 53 02/91190

www.autohausopitz.de

braunschweig
report

erfolgreich werben

Mit gelber Plakette

schnell zur Hauptuntersuchung Mit dem Jahreswechsel ändern sich auch wieder die Gültigkeiten der Plaketten für die Hauptuntersuchung. Wer auf seinem Kennzeichen eine gelbe Plakette hat, muss sein Fahrzeug noch im Jahr 2021 zur HU vorstellen. Darauf weisen die Experten von DEKRA hin.

In welchem Jahr die nächste Hauptuntersuchung fällig ist, zeigt die Farbe der Plakette - Gelb steht für 2021, Braun für 2022, Rosa für 2023 und Grün für 2024. In welchem Monat die Fahrzeugprüfung ansteht, erkennt man an der Zahl oben auf der Plakette.

Wer die Fristen überzieht, dem droht bei Polizeikontrollen ein entsprechendes Bußgeld. Bei mehr als zwei Monaten Verzug steht außerdem eine vertiefte HU mit zusätzlichen Kosten an.

Halter können ihre Fahrzeuge an mehr als 600 DEKRA Prüfstandorten in Deutschland und Partnerwerkstätten zur Hauptuntersuchung vorstellen. Die nächstgelegene DEKRA Prüfkation ist im Internet zu finden unter www.dekra-vor-ort.de.



Till streift durch die Stadt...



Abendliche Adventsstimmung vom Magnitorwall aus.

Adventliche Abendstimmung

Wenn nach dem frühen Sonnenuntergang ungewohnt sich die Dunkelheit des Abends schnell über die Stadt legt, empfinde ich bei meinen Streifzügen durch die Stadt eine täglich steigende adventliche Abendstimmung. Immer mehr Fenster sind mit Lichtern und Lichterketten, manche in bunter Vielfalt, geschmückt. Auch an Hausfassaden und in den Vorgärten strahlen mehr und mehr elektrische Kerzen, schmücken die Fenster, die Zäune und Büsche und Bäume. Zunehmend werden Bäume geschmückt, meist sehr geschmackvoll und ohne den rauschenden Überfluss bunter Weihnachtsdekorationen, wie es aus den USA bekannt ist. Bei der Fahrt mit der Straßenbahn vom Schloss zum Hauptbahnhof lohnt auch ein Blick aus dem Fenster Richtung Magniviertel. Zwei über und über geschmückte Bäume stehen wie strahlende Eingangssäulen, die mit hellem Licht zum Besuch einladen. Der abendliche Streifzug durch Braunschweigs Straßen bringt nicht nur Freude durch Kerzenlicht, sondern ermöglicht auch weihnachtliche Entdeckungen und zeigt, wie die Menschen sich gegenseitig stimmungsvoll grüßen.

Schilderchaos am Löwenwall

Es ist erstaunlich, an wieviel Stellen in der Stadt Plakate vom letzten Bundestagswahlkampf hängen, überzählige Baustellen- und Gerüstteile am Straßenrand oder auf Fußwegen lagern. Und dann die Straßenschilder. Hier könnte ich zu jedem Streifzug

eine weitere Klage finden, vor allem da auch die Anordnung, Häufung und widersprüchliche Regelung bei den Straßenschildern zusätzlich unendliche Geschichten ergeben. Schon länger stört mich hierbei ein Beispiel am Löwenwall. Hilfreich war dort im Spätsommer ein Hinweisschild zum Testbus. Gleichzeitig war extra eine Einbahnstraße zum Testbus ausgeschildert. Diese Beschilderung gibt es noch, doch keinen Testbus mehr, obwohl er gerade jetzt hilfreich wäre. Auch der Durchgang für Radfahrer und Fußgänger ist längst gesperrt, denn der Löwenwall ist eine einzige Baustelle. Hoffen wir, dass mit dem Ende der Baustelle demnächst auch das Schilderchaos seine Ordnung findet. Ich werde jedenfalls wieder einmal vorbeischauen.



Schilderwald am Löwenwall.

Koloniale Spuren in Braunschweig

Auf dem Weg zum Impfzentrum in der Stadthalle zur Drittimpfung „entdeckte“ ich am Haus Gerstäckerstraße 17 eine kleine Tafel, die wie ein Auszug aus einer Landkarte gestaltet schien. Tatsächlich sind die Umrisse der ehemaligen Kolonie Deutsch-Neuguinea dargestellt. Dieses Territorium war 1884 von der in Berlin von dem Bankier Adolph von Hansemann mit begründeten „Neuguinea Kompagnie“ erworben worden. Ziel des Konsortiums einflussreicher Großunternehmer und Bankiers der „Neuguinea Kompagnie“, die nach dem Vorbild der britischen „East India Company“ gegründet worden war, war es, in der Südsee Landbesitz mit eigenen Hoheitsrechten zu erwerben, der unter den Schutz des Deutschen Reiches gestellt werden sollte. Geplant wurde dafür der Erwerb von Land in Neuguinea, auf den Salomonen und im Bismarckarchipel. Hier kam nun Otto Finsch (1839-1917) ins Spiel, der als Ethnologe, Ornithologe und Forschungsreisender international bekannt war. Assistent am Reichsmuseum für Naturgeschichte in Leiden und Leiter des neu geschaffenen Völkerkunde-Museum in Bremen war er auch Mitglied der Leopoldina und Ehrendoktor der Universität Bonn, Erfolge, die ihn als hervorragenden Forscher auszeichneten. Nach seiner Bremer Museumszeit erforschte er im Auftrag der Humboldt-Stiftung 1879-1882 die Südsee (Hawaii-, Marshall-, Gilbertinseln, Karolinen, Neubritannien, Neuguinea, Neuseeland, Java). Für die Forschungsreise hatte Finsch seine Stelle als Direktor der Städtischen Sammlungen in Bremen aufgegeben. Die zweite Südseereise war unter kolonialpolitischen Vorzeichen bedeutsam. Von 1884 bis 1885 war er als Agent der Neuguinea-Kompagnie entlang der Nordküste Neuguineas auf Forschungsreise. Dabei entdeckte er den Sepik (später Kaiserin-Augusta-Fluss), gründete die Siedlung Finschhafen und schloss für seine Gesellschaft Verträge über Landerwerbungen. Im Kontext dieser Südseereise stand auch die deutsche Besitznahme des Kaiser-Wilhelmlandes in Neuguinea, worauf der Text

der Gedenktafel besonders hinweist. Als Forschungsreisender brachte Finsch von seinen beiden Südsee-Expeditionen vielfältiges Sammlungsmaterial über Papua-Neuguinea nach Europa, dokumentierte in Tagebüchern und Aufzeichnungen umfassend ethnographisches Material, fertigte aber auch umfassende Informationen über lokales Brauchtum an. Berlin, Wien und Braunschweig profitierten von den Forschungen von Otto Finsch, der nach seinen Südsee-Expeditionen 1898 Konservator am Reichsmuseum in Leiden wurde und ab 1904 Leiter der Völkerkundlichen Abteilung des Städtischen Museums in Braunschweig. Am 8. August 1842 wurde an seinem Braunschweiger Sterbehaus die Gedenktafel angebracht. Dabei wird im Sinne des Zeitgeistes besonders betont, „er erwarb als Forscher 1884 dem Deutschen Reiche die Kolonie



Gedenktafel Otto Finsch, Gerstäcker Straße 17.

Deutsch-Neuguinea“. Vor diesem Hintergrund wird verständlich, dass immer wieder Kritik laut wurde, die Finsch als „Vorreiter“ der deutschen Kolonialbestrebungen brandmarkte. Inwieweit dieser Vorwurf zutrifft, sollte näher erforscht und bewertet werden, auch mit Blick auf die Otto-Finsch-Strasse in Querum. Eindeutig kolonialistisch geprägt ist die Aussage der Tafel an der Gerstäckerstrasse 17 und bedarf entweder einer zweiten Informationstafel, um den kritischen Kontext zu vermitteln. Besser noch sollte sie in die Sammlungen des Stadtarchivs gelangen und durch eine sachgerechte neue Personentafel ersetzt werden, wenn eine wissenschaftliche Überprüfung dies für sinnvoll im Rahmen der Erinnerungskultur erachtet.

Mit Pfandbons Herz zeigen



Braunschweig zeigt Herz.

Foto: REWE

Der Pfandbon als Spende: Bei der Aktion Pfandtastisch können Besucher_innen von 29 regionalen REWE Märkten bis zum 15. Februar 2022 unter dem Motto „Braunschweig zeigt Herz“ ihre Leergutbons für die Braunschweiger Wohlfahrtsverbände spenden.

Flaschen zurückbringen, Pfandbon spenden und Gutes tun: So einfach funktioniert die Aktion „Pfandtastisch“. Alle Pfandbons, die in den

Spendenboxen an den Pfandautomaten landen, kommen der Spendeninitiative „Braunschweig zeigt Herz“ zu Gute. Dabei kommt es nicht auf den Pfandbetrag an, auch kleine Beträge lohnen sich. Jede Spende zählt.

Die teilnehmenden REWE Märkte und weitere Informationen dazu unter www.braunschweig.de/zeigt-herz.

Unterstützung für die Tafeln

Im November überreichte REWE Gebietsmanager Guido Schmidt, gemeinsam mit Kaufmann Mehmet Kaysal Lebensmittel im Wert von 11.111,11 Euro an Vertreter der Tafel Salzgitter. Die Übergabe fand bei REWE Salzgitter statt. „Wir freuen uns, mit der alljährlichen Tafelaktion Menschen helfen zu können und so unserer sozialen Verantwortung gerecht zu werden“, sagt Guido Schmidt. Mehmet Kaysal ergänzt: „Ein großer Dank geht an unsere Kund_innen, die mit ihren Tütenspenden die Aktion so großzügig unterstützt haben.“

Unter dem Motto „Gemeinsam Teller füllen“ waren alle REWE

Kund_innen aufgerufen, eine Tafeltüte für 5 Euro zu spenden. Insgesamt kamen in der Region Nord über 95.265 gespendete Tüten im Wert von 476.325 Euro zusammen, die von den Märkten an die lokalen Tafeln verteilt wurden. Bei der Hilfsaktion stehen lang haltbare Lebensmittel im Fokus, die besonders dringend benötigt werden. Dafür wurden in Absprache mit der Tafel Deutschland Papiertüten mit jeweils sieben entsprechend ausgewählten Artikeln gepackt: Reis, Nudeln, vegetarische Tortelloni, Tomatencremesuppe, Schokolade, Müsliriegel und Kekse – zusammen rund zweieinhalb Kilogramm Lebensmittel.



REWE Salzgitter in der Chemnitzer Straße.

Foto: presse.nord@rewe-group.com

Verkehrsverbund
Region Braunschweig

6
für
5

Die 6er-Mehrfahrtenkarte:
6 kaufen, 5 bezahlen.
Gilt auch für Kinder!

8
TAGE
fahren &
sparen!

Die 8er-Tageskarte:
Günstig und flexibel an
8 beliebigen Tagen!

1,2,3
...da!

Das Kurzstrecken-Ticket:
Für 1 – 3 Haltestellen
nach Einstieg in Bus
und Tram!

Günstig für Einsteiger!

Mit den VRB-Fahrkarten für **Gelegenheitsfahrer und Kurzentschlossene** sind Sie flexibel mobil und kostengünstig unterwegs. **Jetzt einsteigen – mit dem Fahrschein, der zu mir passt!**



VRB Fahrinfo & Tickets
Tickets per App bequem
online kaufen



www.vrb-online.de

REISEN & GESUNDHEITSTIPPS



Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Weihnachtsfest und für 2022 alles Gute und Gesundheit.

Heze
DAS RAD

Wir haben Betriebsferien vom 25.12.2021 bis 17.01.2022

Heze Das Rad
Inh. Manuel Schumann
Ahumer Straße 96
38302 Wolfenbüttel
E-Mail: info@fahrad-heze.de
Telefon: 0 53 31 6 49 62
www.fahrad-heze.de

**Braunschweiger
Rollstuhl - Shuttle**

Stadt- und Landfahrten
Krankentransporte

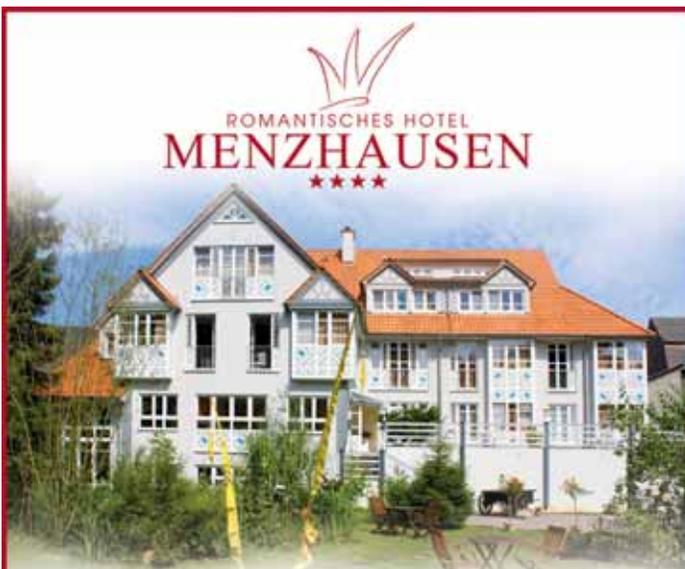


www.rolli-shuttle.de

Wir wünschen frohe Weihnachten!

0531 58 08 4444

**ROMANTISCHES HOTEL
MENZHAUSEN**
★★★★



- ★ 2 x Übernachtungen
- ★ 2 x Langschläferfrühstück
- ★ 1 x Candle Light Dinner
- ★ 1 x Empfangscocktail
- ★ 1 x Anreisegeschenk
- ★ 2 x Kaffee- und Kuchenbuffet
- ★ 1 x 3-Gang-Überraschungsmenue
- ★ Freie Benutzung: Solling-Wellness-Oase, Parkplatz und Fahrräder

179,- €
pro Person

Lange Straße 12 37170 Uslar
Tel 0 55 71/92 23-0 Fax 0 55 71/92 23-30
www.hotel-menzhausen.de



Osteoporose

Aktive Therapie mit der neuen Spinomed® Rückenorthese

(mbm/me) Die Spinomed Rückenorthese setzt neue Maßstäbe in der funktionellen Therapie von Wirbelbrüchen bei Osteoporose. Spinomed kommt u. a. bei osteoporotischen Brüchen der Brust- und/oder Lenden-Wirbelkörper zum Einsatz. Der Effekt: Aufrichtung und Schmerzminderung.

Das neue Pivot-Gelenk der Spinomed ist eine Innovation für mehr Mobilität im Alltag. In Bewegung entkoppelt es die Rückenschiene vom Hüftgürt. Viel Bewegungsfreiheit, hoher Tragekomfort und ein sicherer Sitz sind die positiven Effekte. Beim Gehen, Treppensteigen oder Strecken sitzt die Orthese zuverlässig und korrekt.

Bewährtes Gurtsystem – jetzt noch besser

Die Spinomed hat ergonomisch vorgeformte Schultergurte mit einer großen Öffnung. Die weichen Polster im vorderen Schulterbereich bieten angenehmen Tragekomfort. Die Anordnung der Gurte sowie beidseitige Greifhilfen für den vorderen Klettverschluss sorgen für die einfache Handhabung.

Die Rückenschiene der Spinomed wird vom Orthopädie-Techniker der Wirbelsäule angepasst und dann in die gepolsterte Rückentasche geschoben. Das weiche Rückenpolster

mit Belüftungskanälen bietet hohen Tragekomfort.

Muskeln stärken – Körperhaltung verbessern

Die Spinomed Rückenorthese stärkt die Rumpfmuskulatur, richtet auf, erleichtert das Atmen, lindert Schmerzen und steigert die Mobilität. Sie funktioniert nach dem Wirkprinzip Biofeedback: Das Gurtsystem und die Rückenschiene üben spürbare Zugkräfte auf den Becken- und Schulterbereich aus. Verfallen Anwender in eine Fehllage, werden sie durch sanften Widerstand der Schultergurte und Rückenschiene an eine aufrechte Körperhaltung erinnert und spannen die Muskulatur im Rumpfbereich unbewusst an. Dadurch richtet sich der Oberkörper mit eigener Kraft wieder auf.

Der Arzt kann die Rückenorthese bei medizinischer Notwendigkeit verordnen. Im medizinischen Fachhandel wird sie angepasst.

Anforderung Infomaterial
medi Verbraucherservice
Telefon 0921 912-750
E-Mail verbraucherservice@medi.de
Download unter:
www.medi.de/service/infomaterial

Surftipp
www.medi.biz/spinomed

Zweckbestimmung Spinomed®: Orthese zur aktiven Entlastung und Korrektur der Lendenwirbelsäule / Brustwirbelsäule in Sagittalebene.

**braunschweig
report**
erfolgreich werben

**KLEINANZEIGEN-
ANNAHME**

☎ 05 31 / 38 000 10
info@braunschweigreport.de

GESUNDHEITSTIPPS

Endlich gut schlafen

Ein erholsamer Schlaf ist die Grundlage eines gesunden Organismus. Anhaltende Schlafstörungen können Bluthochdruck, Herzinfarkt, Schlaganfall, Alzheimer und Altersdemenz negativ beeinflussen, wenn nicht gar auslösen. Als vielversprechendes Therapeutikum zur Harmonisierung gestörter Schlaf-Wach-Zyklen gilt heute eine ärztliche Therapie mit retardiertem Melatonin.



Dipl.-Psychologe Werner Cassel, Schlafmedizinisches Zentrum am Klinikum der Philipps-Universität in Marburg.

Foto: Freya Altmüller

Diese Zusammenhänge bestätigt Dipl.-Psychologe Werner Cassel vom Schlafmedizinischen Zentrum am Klinikum der Philipps-Universität in Marburg: „Längerfristig gestörter Schlaf kann zu einer Dauerbelastung von Herz und Gefäßen führen mit den bekannten Risiken für arterielle Erkrankungen, für Herzinfarkt und Schlaganfall.“ Selbst Diabetes

und Krankheiten wie Alzheimer, Parkinson und Altersdemenz werden mit Schlafstörungen in Zusammenhang gebracht.

Eine Eigentherapie mit Melatonin-Präparaten bspw. aus dem Internet ist keinesfalls ratsam. Die Behandlung von Schlafstörungen gehört in die Hände erfahrener Ärzte.

Entsprechende Therapie-Entscheidungen fallen häufig zu Gunsten einer Gabe speziell entwickelter, sogenannter Retard-Tabletten, die Melatonin während der gesamten Schlafphase so abgeben, wie es der natürliche Freisetzung entspricht. Häufig wird auch von einem Chronotherapeutikum gesprochen, einem Mittel also, das den natürlichen Ablauf von Schlafphasen wiederherstellt. Eine ärztliche Therapie mit retardiertem Melatonin ist keine „Schlafmittel-Anwendung“, sondern verhilft ohne Abhängigkeits-Risiko zu einem normalen, den Ansprüchen des Organismus' entsprechenden Schlafverhalten. Auch wenn sich die ersten Anzeichen einer Besserung häufig recht schnell einstellen, benötigt die Behandlung etwa 14 Tage, bis sich der rhythmisierende Einfluss auf die Schlafbereitschaft ganz entfaltet. Circadiane Störungen und ihre vielfältigen Folgen sind meist komplexe Gesundheitsprobleme. Eine Therapie mit retardiertem Melatonin gehört trotz sehr guter Verträglichkeit grundsätzlich in die Hand eines Arztes.

Ergotherapiepraxis



Physische und Psychische
Wiedereingliederung ins
Arbeits- und Alltagsleben

Dehdasht

Auch Hausbesuche

Inh.: Asita Dehdasht
Hauptstraße 10a
38110 Braunschweig/Wenden
www.ergotherapiepraxis-dehdasht.de

Tel. 05307- 20 16 322
Fax 05307- 20 15 636

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Wir wünschen Ihnen
ein besinnliches
Weihnachtsfest und ein
frohes neues Jahr!

Südstraße 14 - 15
38100 Braunschweig
Telefon (05 31) 4 63 81
Telefax (05 31) 141 65



Dental-Labor
Riefenstahl

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★




Hamam Wellness
Braunschweig
für Ihre Gesundheit

Jetzt Private Termine Online selber
reservieren und verwalten

www.hamam-wellness.de

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

"TRAINING
IST DIE BESTE
MEDIZIN"



 4 Wochen
kostenfrei

 Nur 9,99 €
wöchentlich

 Monatlich
kündbar



← SCAN MICH



INJOY Braunschweig | Dajmlestr. 61 38112 BS | www.injoy-braunschweig.de | 0531 35 47 95 0

KULTUR

An Weihnachten denken – Theater schenken!

TOP
TIPP

Die Dreigroschenoper

Die Dreigroschenoper katapultierte Brecht in den Theaterolymp, schreibt weltweit Theatergeschichte und bleibt – nicht zuletzt durch die Musik Kurt Weills – bis heute ein Evergreen des Brecht-Theaters.

Barrie Kosky, der zu den gefragtesten Opernregisseure der Gegenwart gehört, übernimmt nun die fünfte Inszenierung der Dreigroschenoper am Berliner Ensemble. Mit der "Moritat von Mackie Messer" und weiteren legendären Songs lässt die 1928 am Berliner Ensemble uraufgeführte "Dreigroschenoper" ein völlig neues Genre des musikalischen Theaters entstehen.



Szene aus „Die Dreigroschenoper“.

Foto: Scharoun Theater

Die 1928 entstandene und am Berliner Ensemble uraufgeführte Dreigroschenoper ist eine bitterböse Analyse des Marktes und der Moral. Sie ist Schauplatz des Kampfes zwischen den Großunternehmern, vertreten durch den skrupellosen Ge-

schäftsmann Peachum, und dem organisierten Verbrechen, verkörpert durch den berüchtigten Gangsterboss Mackie Messer. Sie konkurrieren mit unlauteren und moralisch verwerflichen Mitteln um Vormachtstellung und ökonomischen Erfolg. Mackie stellt im

Laufe des Stücks die provokante wie scharfsinnige Frage „Was ist ein Einbruch in eine Bank gegen die Gründung einer Bank?“ – und zielt damit auf dessen Kernthema ab: die Schlechtigkeit der Welt.

Erzählt wird von dem Urgrund

menschlichen Handelns, dem Streben nach Glück, in einer kriminellen, auf Ausbeutung beruhenden Welt, in der Liebe leicht zur Ware wird und wahre Liebe zu einem selten Gut. Jonathan Peachum betreibt einen äußerst lukrativen Handel mit der Ausstattung von Bettlern, das Geschäft mit den „Ärmsten der Armen“ floriert. Doch als er erfährt, dass seine Tochter Polly heimlich Mackie Messer geheiratet hat, tobt er. Die einzige Lösung: Mackie muss an den Galgen. Trotz Pollys Warnung verlässt der frischgebackene Ehemann die Stadt nicht, sondern besucht wieder einmal die Huren von Turnbridge. Eine von ihnen, die Spelunken-Jenny, liefert ihn prompt ans Messer. Seine Hinrichtung scheint unabwendbar – bis ganz im Sinne der antiken Tragödie eine gottgleiche Fügung seinen Kopf aus der Schlinge zieht.

17.02./18.02./19.02.2022 jeweils um 19.30 Uhr · Kartenvorverkauf Theaterkasse, Porschestraße 41D

telefonisch unter 05361 2673-38 · per Mail karten@theater.wolfsburg.de · online unter www.theater.wolfsburg.de

Neuer erster Kapellmeister am Staatstheater: Mino Marani



Kapellmeister Mino Marani.

Foto: Matthias Baus

Viele Dirigenten wie beispielsweise James Allen Gähres, Fabrizio Ventura, Herbert Görtz, Joseph Trafton, Jari Hämäläinen oder Gerd Schaller haben in den vergangenen Jahren und Jahrzehnten ihre Karriere als Kapellmeister am Staatstheater Braunschweig begonnen. Nachdem der bisherige erste Kapellmeister Christopher Lichtenstein Musikdirektor an der renommierten Dänischen Nationaloper Aarhus geworden ist, wird nun Mino Marani neuer erster Kapellmeister am Staatstheater und Staatsorchester Braunschweig. Der Dirigent, Pianist und Komponist wurde 1985 in Cesena in Italien geboren und lebt seit 2011 in Deutschland. Bis zum Ende des

Jahres 2021 ist Marani erster Kapellmeister am Theater Koblenz und des Staatsorchesters Rheinische Philharmonie. Mimo Marani hatte sich in Braunschweig gegen 180 Mitbewerber durchgesetzt! Generalintendantin Dagmar Schlingmann hob in einer Erklärung insbesondere seine hohe fachliche und menschliche Kompetenz als Musiker und Dirigent hervor. In Braunschweig wird er 2022 die Opern „Dead Man Walking“, „Der Wildschütz“ und „Das große Heft“ und im Konzertbereich Kinderkonzerte einstudieren und musikalisch leiten. Zudem ist er musikalischer Leiter der zwei Silvesterkonzerte im Großen Haus des Staatstheaters Braunschweig.

VERANSTALTUNGEN DEZEMBER 2021

Samstag, 18. Dezember 2021

18:00 Uhr Trojan Rooms, Staatstheater BS (weitere Termine)

19:30 Uhr Alcina, Staatstheater BS (weitere Termin)

Sonntag, 19. Dezember 2021

17:00 Uhr Fechtel & Gutzeit „Schöne Be(s)cherung- schräge Weihnachten in BS und anderswo“, Das Kult BS

Mittwoch, 22. Dezember 2021

18:30 Uhr Meeting Points „weiß“ BIPoC, Staatstheater BS (auch 29.12)

19:30 Uhr Novecento, Staatstheater BS (auch 25.12)

20:00 Uhr Her. Olimpia. Maschinenerotik, Staatstheater BS

20:00 Uhr David & Götz – Das große Jubiläum, Scharoun Theater WOB

Donnerstag, 23. Dezember 2021

20:00 Uhr Lutz Drenkwitz, Spunk BS

20:00 Uhr Weihnachtskonzert, Historisches Museum Schloss Gifhorn

Samstag, 25. Dezember 2021

21:00 Uhr Christmas 2021, MEC GmbH Millenium Event Center (auch 26.12)

Sonntag, 26. Dezember 2021

11:00 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl, St. Georg BS

17:00 Uhr Gottesdienst Weihnachtlicher Kehraus, Braunschweiger Dom BS

Dienstag, 28. Dezember 2021

11:00 Uhr Winterkunstmarkt, Kleiner Zimmerhof 9 WF (auch 30.12)

11:30 Uhr und **13:15 Uhr** Schokoladen-Werkstatt, phaeno WOB

12:00, 14:00, 15:30 und 16:00 Uhr „Best of“-Show der Physikanten, phaeno WOB

15:00 Uhr Die Weihnachtsgans Auguste, Figurentheater Fadenschein BS

16:00 Uhr Dschungelbuch – das Musical, WOB

19:30 Uhr Tratsch im Treppenhaus zur Weihnachtszeit, Komödie am Altstadtmarkt (auch 29.12)

20:00 Uhr Der Meer Konzert, Das Kult BS

Mittwoch, 29. Dezember 2021

11:30, 13:15 und 15:30 Uhr Schokoladen-Werkstatt, phaeno WOB (weitere Termine)

Festliche Musik

Im Rahmen der Weihnachtskulturwoche erklingt im Braunschweiger Dom festliche Musik für Trompete und Orgel mit Denis Melzer und Kontor Witold Dulski.

Eintritt: 5 Euro, erm. 3 Euro

Termine:

Freitag, 17.12 15:30 Uhr,

Samstag, 18.12 14:30 Uhr,

Sonntag, 19.12 14:30 Uhr

12:00 Uhr und 14:00 Uhr „Best of“-Show der Physikanten, phaeno WOB

20:00 Uhr David & Götz – Das Jubiläum, Scharoun Theater WOB

Freitag, 31. Dezember 2021

14:30 Uhr Polaris und das Geheimnis der Polarnacht, Planetarium Wolfsburg

15:00 Uhr und 19:00 Uhr Gaslicht, Staatstheater BS

16:00 Uhr und 20:00 Uhr Silvester-gala, Staatstheater BS

18:00 Uhr Schmidt Show on Tour-Das Original von der Reeperbahn, Scharoun Theater WOB



SPIELZEUG MARKT

Ankauf – Verkauf – Tausch von Modellspielzeugen aller Art
Sonntag, 31. Dezember · 11-16 Uhr
Langenhagen – Messe Brandboxx
 Eingang Bayernstraße 3

Modelleisenbahnen und Spielzeug

Jomo-Markt in der „Messe Brandboxx“ in Langenhagen am Sonntag, 31. Dezember von 11 bis 16 Uhr. Die Hallen sind riesig und leicht zu finden an der Langenfelder Straße, Eingang über die Bayernstraße 3. Ca. 800 freie Parkplätze rund um die Hallen.

„Brandboxx“ ist riesig, mit breiten Gängen und rund 800 Tischmetern voller Spielzeug. Wer also in die Welt des Spielens eintauchen möchte, kommt am Sonntag 31. Dezember in die Messehallen in Langenhagen ab 11 Uhr. Jomo's Markt-Info: 0172-9 54 46 62

Führung bei Kerzenschein

Das Abendhighlight für alle Generationen

Bis Ende Januar bietet das Zisterzienser Museum Kloster Walkenried stimmungsvolle Führungen bei Kerzenschein an. Voranmeldungen sind erforderlich!

Im warmen Licht hunderter Kerzen wandeln die Besucher durch den einzigartigen Kreuzgang und die parterre liegenden Räumlichkeiten und erfahren dabei von den Geschicken der Walkenrieder Gottesmänner und der Geschichte ihres Klosters. Auch für Kinder

sehr spannend. Dauer: eine Stunde, 11 Euro für Erwachsene, ermäßigt 9 Euro.

Die Führung startet jeweils um 17.00 Uhr. Treffpunkt ist der Eingangsbereich des Museums im Kloster Walkenried.

Weitere Infos beim Besucherservice des Zisterzienser Museums Kloster Walkenried unter Telefon 05525-9599064.

Alle Termine auch unter www.kloster-walkenried.de.



Stimmungsvolle Führungen bei Kerzenschein.

Foto: Veranstalter

Spielbank Braunschweig:

Erste Kugel rollt heute

Nach dem Umzug aus Bad Harzburg und siebenmonatiger Umbauzeit eröffnet die Spielbank an neuem Standort in der Hamburger Straße 52 wie geplant noch in diesem Jahr.

Im klassischen Spiel werden zukünftig Roulette, Black Jack und Poker angeboten. „Coronabedingt werden wir die letzten Tage des alten Jahres allerdings zunächst nur mit zwei Roulettetischen starten können. Im neuen Jahr wird dann, sobald wie möglich, das Angebot um Black Jack und Poker zügig erweitert werden“ erklärt Spielbankleiterin Katrin Labs. Zusätzlich zu Tisch- und Automaten-Spiel mit 87 Geräten in aktuellem Design bietet die Spielbank Braunschweig auch Besonderheiten wie Jackpots und halbelektronisches Roulette an. Katrin Labs weiter: „Das Angebot soll durch Pokerturniere, Spielerklärungen für Besuchergruppen, Sonderveranstaltungen wie Bingo mit Michael Thürnau, aber auch durch Lesungen und Firmenevents ergänzt werden“. Ziel sei es, staat-

lich konzessioniertes Glücksspiel attraktiv und gleichermaßen sicher für Gäste und Mitarbeitende anzubieten. Dazu zählt auch der aktive Spielerschutz entsprechend der gesetzlichen Vorgaben, dem sich die Spielbanken Niedersachsen GmbH (SNG) aus Überzeugung verpflichtet fühlt.

Auf fast 1300 m² wurde in Umbauzeit ein ehemaliger Teil des ‚Soccafive‘-Gebäudes in Zusammenarbeit mit dem Architekturbüro Ottinger aufwendig umgebaut und gestaltet. „Wir wollten ein hochwertiges, aber gleichzeitig auch modernes und zeitgemäßes Interieur schaffen“, erklärt Anja Sohr, Prokuristin der SNG und federführend verantwortlich für die Projektumsetzung. Das klassische und moderne Spielangebot, die Innengestaltung mit Bar und Veranstaltungsfläche sowie die verkehrsgünstige Lage seien gute Voraussetzungen, dass die Spielbank eine Bereicherung für das Freizeitangebot der Stadt werden und gleichzeitig erfolgreich arbeiten könne.

KREUZWORTRÄTSEL

Viel Spaß beim Rätseln

Anzeige

Reisehandbuch	Wasserpflanze		Heldengedichte			afrikanische Völkergruppe	afrikanische Runddörfer		Lachsfisch		Vorname der Meysel †	Stadt im Süden Indiens		finnischer Männername	Tagraubvogel		US-Autorin † (Anais)
imaginäres Land						überbacken											
			Abk.: Sankt			Kfz-Z. Ennepe	Kfz-Z. Lindau		französisches Département						armenische Volksgruppe		
ein Balte	Jobvergabe											Vorfahr					
			Hauptstadt in Nordafrika						Blume mit gelben Blüten								Heilbehandlung
den Mund betreffend	italienischer Männername		dünne Haut										Schicksal im Hinduismus	dunkles Hopfengetränk		Wäsche auswringen	
Schiffstau																	
eigentlicher Vorname Atatürks	byzantinischer Statthalter		Emission														
													Vorname Canettis		Abk.: Niedersachsen		
Papstname													antikes Pferdengespann				
Gabeldechsel													aufgeweckt		Computerbetriebssystem		
			Warthe-Zufluss														
zwölf Dutzend	englisch: nach, zu																
Buch des Alten Testaments																	
äther. Öl- und Harzgemisch	Orientalin	Baumwollgewebe															
						Hochgebirgsschuttstrom	Männername	alter Name für den Februar		weit entfernt, abgelegen		Störfisch	Mann aus fernen Ländern				
süddeutsche Trachtenjacke		Mandant	Nervosität							vulkanische Lockermasse					derart		
						krummes Gliedmaß	lokalisieren						ehem. Name von Tallinn		japanische Küstenstadt		
fette Tonerde			außerhalb							Berggötter der Indios		Fluss durch Frankreich					
						österr. Stadt an der Thaya	Unternehmensform	Vorname Einsteins							rechter Nebenfluss der Rhône	niederl. Küstenschiff	
Staat in Westafrika	früherer österr. Adelstitel					Teil des Fingers						chem. Zeichen für Tantal		Rheinlastkahn			
			Dreifingerfaultier			Initialen der Nannini		Vorname der Autorin Danella						Frauenkurzname			
Teil des Kopfes	Fremdwortteil: jenseits (lat.)						Formgebung										

TAG wünscht...
...allen eine besinnliche Adventzeit!

Infos unter: 0 53 41-188 62 00
www.tagwohnen-sz.de

TAG wohnen
 SALZGITTER

VERANSTALTUNGEN JANUAR 2022

Sonntag, 2. Januar 2022

14:00 Uhr und 15:00 Uhr phaeno Luffffft-Show, phaeno WOB (weitere Termine)

15:00 Uhr und 18:00 Uhr Alice im Wunderland, Staatstheater BS (weiter Termine)

18:00 Uhr Neujahrskonzert, VW Halle BS

19:30 Uhr Identitti von Mithu M. Sanyal, Staatstheater BS

20:00 Uhr Frau Ada denkt Unerhörtes, Staatstheater BS (weitere Termine)

Donnerstag, 6. Januar 2022

16:00 Uhr Schneewitchen Das Musical, Stadthalle Gifhorn (weitere Termine)

19:30 Uhr Feuerkopf, Staatstheater BS

20:00 Uhr Sascha Grammel: Fast Fertig, Volkswagen Halle BS

Freitag, 7. Januar 2022

19:30 Uhr All You Need is Less, Staatstheater BS (weitere Termine)

19:30 Uhr Alles, was wir geben mussten, Staatstheater BS (weitere Termine)

Samstag, 8. Januar 2022

15:00 Uhr Der kleine Bär und die lange

kalte Winternacht, Figurentheater Fadenschein BS (weitere Termine)

19:30 Uhr Die Zauberflöte, Staatstheater BS (weitere Termine)

19:30 Uhr Pfisters Mühle: Ein Heimatverein, Staatstheater BS

20:00 Uhr Hans-W. Fechtel Jahresrückblick, Das Kult BS

Sonntag, 9. Januar 2022

18:00 Uhr Festliches Neujahrskonzert, Scharoun Theater WOB

19:30 Uhr Gaslicht, Staatstheater BS

Mittwoch, 12. Januar 2022

10:00 Uhr Jihad, Staatstheater BS (weitere Termine)

Samstag, 15. Januar 2022

19:30 Uhr Pfisters Mühle: Ein Heimatverein, Staatstheater BS (weiter Termine)

Donnerstag, 20. Januar 2022

19:30 Uhr Fräulein Julie, Lessingtheater WF

20:00 Uhr Das Phantom der Oper, Volkswagen Halle BS

Freitag, 21. Januar 2022

19:30 Uhr Max Goldt liest, Staatstheater BS

19:30 Uhr Narben, Staatstheater BS (weitere Termine)

19:30 Uhr Die lustige Witwe, Scharoun Theater WOB

20:00 Uhr Lethe – ein Abend zum Vergessen, Staatstheater BS

Samstag, 22. Januar 2022

15:00 Uhr Die Wichtelmänner, Figurentheater Fadenschein BS (weitere Termine)

19:30 Uhr Dead Man Walking, Staatstheater BS (weitere Termine)

20:00 Uhr Musik bei Freunden, Staatstheater BS

Sonntag, 23. Januar 2022

15:00 Uhr Tanzworkshops für alle, Staatstheater BS

20:00 Uhr The Music of Harry Potter - Live in Concert, Volkswagen Halle BS

20:00 Uhr Die Nacht der Musicals, Volkswagen Halle BS

Dienstag, 25. Januar 2022

19:00 Uhr Mit der Musik des Welterfolges Die Eiskönigin, Volkswagen Halle BS

19:30 Uhr Ich werde nicht hassen, Lessingtheater WF

19:30 Uhr Dinge, die ich sicher weiss, Scharoun Theater WOB

Donnerstag, 27. Januar 2022

20:00 Uhr Meisterkonzert mit Vikingur Olafsson, Staatstheater BS

20:00 Uhr Junges! spät, Staatstheater BS

Mittwoch, 29. Januar 2022

15:00 Uhr ABBA macht glücklich, Scharoun Theater WOB

19:30 Uhr Was Nina wusste, Staatstheater BS (weitere Termine)

21:00 Uhr Tanz mit DJ Butch auf dem Vulkan, Staatstheater BS

Donnerstag, 30. Januar 2022

11:00 Uhr 5. Sinfoniekonzert, Staatstheater BS (auch 31.1)

20:00 Uhr Ben Zucker: Jetzt erst Recht, Volkswagen Halle BS

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien eine schöne Weihnachtszeit!

Wurst vom Bauernhof Robert Siedentopf

Selbst aufgezogene Schweine und ausgesuchte Rinder aus kleinen, gut geführten Betrieben.



Öffnungszeiten vom Hofladen:

Dienstag und Mittwoch von 7.00 - 15.00 Uhr

Donnerstag und Freitag von 7.00 - 15.00 Uhr

Samstag von 7.00 - 12.00 Uhr

Sie finden uns auch auf dem Braunschweiger Wochenmarkt.

An der Ziegelei 1A, 31185 Söhlde • Tel. 05129/7464

www.robert-siedentopf.de

SO. 15.05.22 · 20⁰⁰ · BRAUNSCHWEIG · VOLKSWAGEN-HALLE

Massachusetts



mit Originalmusikern
der Bee Gees

Gabriel
Concerts

in memoriam to Robin & Maurice Gibb

Music performed by the ITALIAN BEE GEES

Tickets: Konzertkasse 0531-16606 u.a. Online: bestgermantickets.de
ohne Versandgebühr

Verkehrsverbund
Region Braunschweig

**24
7**
Monat für
Monat!

Plus-Monatskarte/-Abo:
Übertragbarkeit & Mitnahmemöglichkeit inklusive.

Von **9**
bis
immer!

Das 9 Uhr-Abo:
Gilt von Montag bis Freitag
ab 9 Uhr. An Wochenenden
sogar ganztägig!

8 TAGE
fahren &
sparen!

Die 8er-Tageskarte:
Günstig und flexibel an
8 beliebigen Tagen!

Perfekt für Pendler!

Mit VRB-Tickets sind Sie jederzeit rundum mobil. Ob täglich zur Arbeit oder gelegentlich vom Home Office ins Büro.

Jetzt einsteigen – mit dem Fahrschein, der zu mir passt!



VRB Fahrinfo & Tickets
Tickets per App bequem
online kaufen



www.vrb-online.de

Glasfasernetz wird ausgebaut

BS|ENERGY wird seine seit dem Jahr 2018 andauernden Gewerbegebietserschließungen mit Glasfaser zum Abschluss bringen. Damit hat das Unternehmen in über 25 Gewerbegebieten und etlichen Einzellagen ca. 1.500 Unternehmen den Anschluss an das Netz der Zukunft ermöglicht.

In den Folgejahren werden Nachverdichtungen sowie weitere Einzelanschlüsse vorgenommen. Wie bereits berichtet, sind grundsätzlich alle Gewerbegebiete bis auf Einzel-/Insellagen, die wiederum größtenteils über die Förderung abgedeckt werden sollen, erschlossen. Seit 2015 hat BS|ENERGY mittlerweile ca. 15 größere und kleinere Neubaugebiete erschlossen und dadurch ca. 3.000 Haushalten einen Zugang zum Glasfasernetz geschaffen. Auch in den kommenden Jahren wird das Unternehmen weitere Erschließungen realisieren.

Die Ausbauplanung 2021 der Deutschen Telekom im östlichen Ringgebiet, im nördlichen Bereich des westlichen Ringgebiets und im Stadtteil Ölper mit insgesamt ca. 30.000 Haushalten

und rund 90 Tiefbautrassenkilometern kommen bis auf wenige Straßenzüge in diesem Jahre zum Abschluss. Anschließend werden in den Gebieten noch vereinzelt Nacharbeiten und insbesondere Hausanschlüsse auszuführen sein.

Im Jahr 2022 plant das Unternehmen weitere ca. 30.000 Haushalte im Stadtteil Rünigen, im südlichen Teil des westlichen Ringgebiets, in Viewegs Garten, im Bebelhof und in Teilen der Innenstadt innerhalb der Okerumflut mit Glasfaseranschlüssen zu versorgen. Für die Folgejahre sind nach aktuellem Kenntnisstand der Verwaltung weitere Ausbauten in vergleichbaren Dimensionen vorgesehen.

Die Deutsche Telekom wird durch einen Kooperationspartner in weiteren Braunschweiger Stadtteilen voraussichtlich bis zum Jahresende 2022 ca. 15.200 zusätzliche Haushalten den Zugang zum Glasfasernetz ermöglichen. Nähere Informationen hierzu sollen kurzfristig durch das Unternehmen kommuniziert werden.

Freude schenken mit einem DAB+ Digitalradio

Sie haben noch nichts von DAB+ gehört? Dann wird's Zeit. DAB+ ist der Nachfolger vom UKW-Radio, voll digital und unabhängig vom Internet. Die Bedienung ist leicht und komfortabel, weil die Geräte Sender selber finden. Überzeugen Sie sich von den Vorteilen und verschenken Sie ein DAB+ Radio, das Radio mit dem klaren, digitalen Klang: www.dabplus.de

Neue Programme erleben

Mit einem DAB+ Radio stehen in Deutschland insgesamt bis zu 300 Sender zur Verfügung, regional bis zu 80, bundesweit gibt es 29 Programme. Entdecken Sie spannende neue Sender, die UKW nicht bietet: Ob Sport oder Schlager, Klassik oder Comedy, aktuelle Informationen oder Altbekanntes – mit DAB+ hören Sie mehr, denn alle Radios zeigen im Display, wer singt und spricht. Das Beste: DAB+ Radios haben UKW inklusive.



Geräte bereits ab 30 Euro

Schenken Sie Freude – schenken Sie ein DAB+ Radiol! DAB+ Radios sind zukunftssicher. Im Auto ist DAB+ z. B. bereits serienmäßig. Für zu Hause gibt es Geräte ab 30 Euro. Wechseln Sie jetzt auf digitales Radio. Die perfekte Auswahl finden Sie auf www.dabplus.store.

dab+ mehr radio

BAUEN & WOHNEN

Unrechtmäßige Erhöhung

Viele Verbraucher/innen müssen derzeit feststellen, dass ihr Energieversorger die Abschläge deutlich anhebt. Als Grund werden die steigenden Energiepreise angeführt. In den meisten Fällen ist die Anpassung jedoch nicht rechtmäßig. Wann Anbieter Abschläge während der laufenden Abrechnungsperiode erhöhen dürfen und was dabei zu beachten ist, klärt die Verbraucherzentrale Niedersachsen.

Obwohl es klare gesetzliche Vorgaben gibt, sorgen Abschläge für Strom und Gas immer wieder für Ärger. Sie werden zu hoch angesetzt oder unter falschen Voraussetzungen erhöht. Aktuell sind es die steigenden Energiepreise, die viele Versorger als Grund für eine Erhöhung anführen. „Das ist meistens jedoch nicht korrekt“, erklärt Tiana Schönbohm, Energierechtsexpertin der Verbraucherzentrale Niedersachsen. „Anbieter informieren hier vielfach nicht richtig.“ Denn: Im laufenden Abrechnungszeitraum dürfen Abschläge nur mit Zustimmung der Kundin oder des Kunden angepasst werden. „Daran ändern auch steigende Preise oder ein erhöhter Verbrauch nichts“, so Schönbohm.

Ausnahme: Bei Kunden in der Grundversorgung dürfen Anbieter seit Ende November 2021 bei einer Preiserhöhung ausdrücklich auch die Abschläge anpassen. Ermöglicht wird dies durch eine neue Regelung der Grundversorgungsverordnung. „Doch auch in diesem Fall sollten Verbraucher/innen die Erhöhung genau prüfen“, rät Schönbohm. Denn auch hier dürfen die Abschläge nicht beliebig, sondern nur analog zur Preiserhöhung angehoben werden.

Bei Kund/innen außerhalb der Grundversorgung ist eine einseitige Anpassung der Abschlagszahlungen in der laufenden Abrechnungsperiode hingegen nicht möglich. Ausnahmen können in den Allgemeinen

Geschäftsbedingungen (AGB) geregelt sein. „Nicht alle Regelungen sind rechtmäßig. Grundsätzlich gilt, dass die AGB anderer Anbieter Kund/innen nicht schlechter stellen dürfen als es die Grundversorgungsverordnung vorsieht“, so Schönbohm.

Bietet der Versorger eine Anpassung der monatlichen Zahlungen an, sollten es sich Verbraucher/innen gut überlegen, dem zuzustimmen. Wer Angst vor Nachzahlungen hat, kann besser selbst monatlich Geld beiseitelegen. Zu hohe Abschläge sind wie ein kostenloses Darlehen, das dem Versorger gezahlt wird. Bei einer Insolvenz ist im Voraus gezahltes Geld meist verloren.

Tipps zur Berechnung der Abschläge für Strom und Gas unter: www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/abschlagszahlungen-energie.

Bei Fragen zu Energielieferverträgen hilft die Beratung der Verbraucherzentrale Niedersachsen. Information unter www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de

Ihr Partner rund um den Baum

- Baumpflege • Baumfällungen
- Baufeldräumungen



Forst- u. Gartendienstleistung
David Becker

Meinetalstraße 7a
38170 Sambleben

Tel. 0160 - 91 60 92 40

forst-gartendienstleistung@t-online.de www.forstundgartenbecker.de

Kamine
Kachelöfen
Planung
individuelle Beratung

ÖkoWärmehaus Inhaber Götz Katzke
Am Lohen 2 | 38350 Helmstedt | Mobil: 0160 8227121 | g.katzke@gmx.de



braunschweig
report
erfolgreich werben

KLEINANZEIGEN-ANNAHME
☎ 05 31 / 38 000 10
info@braunschweigreport.de

Die Immobilienrente – weil Geld auch im Alter eine Rolle spielt

Jetzt auch vor Ort in Ihrer Region

Foto: Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG



Gerne beraten wir Sie:

☎ Tel. 0800/ 74 99 999 (kostenfreie Rufnummer)

✉ info@deutsche-leibrenten.de

Main Triangel, Zum Laurenburger Hof 76, 60594 Frankfurt/Main

Zu Hause alt werden und genug Geld zum Leben haben, das wünschen sich viele Menschen im Ruhestand. Doch nicht immer reicht die Rente, um sich noch etwas zu gönnen. Mit einer Immobilienrente der Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG haben Senioren mehr finanziellen Spielraum und können in der lieb gewonnenen Umgebung wohnen bleiben.

Die Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG kauft Immobilien von Senioren ab 70 Jahren. Kunden erhalten ein lebenslanges Wohnrecht und eine Leibrente: „Wir können Renten anbieten, Einmalzahlungen oder eine Kombination aus beidem“, sagt Friedrich Thiele, Vorstandsvorsitzender der Deutsche Leibrenten Grundbesitz AG. Ein ausführliches Beratungsgespräch hilft Senioren, sich für die persönlich beste Variante zu entscheiden. Aber ganz gleich, welche es am Ende ist, der Eintrag an erster Stelle ins Grundbuch macht Wohnrecht und Leibrente garantiert sicher!



www.deutsche-leibrenten.de

IMMOBILIEN

WIR KAUFEN IHRE IMMOBILIE
ohne Provision • ohne Nebenkosten
schnell, einfach und seriös

Anrufen und Termin vereinbaren
☎ (05351) 55 33 00
📞 (0178) 53 75 720
✉ n.yildiz@kale-automobile.de

Braunschweiger Tor 37 • 38350 Helmstedt

KALE
automobile

Info: Besichtigung nur mit einer Person

Wir kaufen auch Ihre PKW's und Wohnmobile

NEUBAUGEBIET „ALTE GÄRTNEREI“ IM ORTSKERN VON CREMLINGEN
Exklusive Eigentumswohnungen von 50-130 m²



Peiner Straße 35a
38176 Wendeburg
Telefon 0 53 03-99 01 52
Email info@hf-projektbau.de
www.hfbaunternehmen.de

HF Projektbau
Architekten und Innenarchitekten

© INJARCHITECTEN

M&W Bedachungen
Mittag & Walkemeier
Klint 2 · 38170 Winnigstedt
Tel.: 05336-8503852
Mail: info@mw-gut-bedacht.de
Web: www.mw-gut-bedacht.de

- | Dacheindeckungen
- | Flachdachabdichtung
- | Fassadenbekleidung
- | Dachwohnraumfenster
- | Wärmeschutz
- | Sturmschäden
- | Dachinspektion
- | Wartung

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!

Haus & Grund:

Wohnungseigentümersversammlung „2-G“?

3G am Arbeitsplatz, 2G in der Freizeit, das ist der staatlich aktuelle Trend, nachdem die Grundentscheidung aus wirtschaftlichen Gründen keinen Lock-Down mehr anzuordnen, gefallen ist. Was ist jetzt mit Wohnungseigentümersversammlungen, um die es gerade in Zeiten des Lock-Downs viel Streit zwischen Wohnungseigentümern und Verwaltern trotz dem, wenn ein Eigentümer ausgeschlossen wird, der den Nachweis nicht führen kann? Oder: Gibt es Haftungsfragen, wenn er zugelassen wird und tatsächlich von der Versammlung ein Geschäftsführer Andreas Meist: „Die aktuelle Nds. Corona-Abwehrverordnung ordnet diese Zugangsbeschränkungen ausdrücklich für Versammlungen, die rechtlich vorgesehen oder vorgeschrieben sind, nicht an (§ 8 Abs. 3 Nr. 1). Ob man sie trotzdem vorsieht, ist eine Frage der Abwägung zwischen dem Kernrecht eines jeden Wohnungseigentümers auf Teilnahme an einer Eigentümersversammlung einerseits und der Rasanz des pandemischen Infektionsgeschehens andererseits. Denn eines ist klar: Eine reine Online-Versammlung geht im Wohnungseigentumsrecht nicht. Nur für einzelne Wohnungseigentümer kann auf deren eigenen Antrag hin beschlossen werden, dass ihre Teilnahme online zugelassen wird“, erklärt Meist. Was gilt aber, wenn die Nds. Corona-Abwehrverordnung bald

doch auch für bisher ausgenommene Fälle Zugangsbeschränkungen vorsieht? Damit ist zu rechnen, nachdem sich Ministerpräsident Stephan Weil auch für eine 2G-Regelung ausgesprochen hat, so Meist weiter: „Kann man dann den Nachweis verlangen? Und: Haftet die Wohnungseigentümergeinschaft oder der Verwalter trotzdem, wenn ein Eigentümer ausgeschlossen wird, der den Nachweis nicht führen kann? Oder: Gibt es Haftungsfragen, wenn er zugelassen wird und tatsächlich von der Versammlung ein Infektionsgeschehen ausgeht?“ Aus anderen Rechtsbereichen hört man schon, dass die Zugangsregelungen „2G oder 3G“ von Gerichten wegen des eingeschränkten oder aufgehobenen Teilnahmerechts verfassungsrechtlich „kaputt geschrieben“ werden, so zum Beispiel bei Ratsitzungen (VG Minden, Beschl. v. 08.09.2021, Az. 2 L 595/21 und OVG NRW, Beschluss vom 30.09.2021 – 15 B 1529/21). Weder der Eigentümergeinschaft noch ihrem Verwalter wird man aber eine solche Prüfung und Entscheidung zumuten können.

Deshalb die Empfehlung von Haus + Grund Braunschweig: Im Zweifel eher absagen, wenn nicht wirklich unaufschiebbare Entscheidungen anstehen. Das „Pandemierecht“ gibt die Möglichkeit dazu und gilt augenblicklich noch bis zum 31. August 2022 fort.

MODERNES WOHNEN
NEUE MITTE LAMME

Besichtigung:
Tel. 05361 - 8678700
www.bu-schmidt.de

68 Eigentumswohnungen
„Neue Mitte Lamme“ 38116 BS-Lamme

- 👤 kurzfristig bezugsfertig
- 🏠 Etagenwohnungen ca. 67 m² - 118 m²
Penthousewohnungen ca. 72 m² - 209 m²
- 🛏 2- oder 3-Zimmer-Wohnungen
- 💎 Vollausgestattetes Badezimmer, Gäste WC
- Fußbodenheizung, elektr. Außenrolläden
- Gärten, Loggien m. Glasbrüstung o. Terrassen
- Personenaufzug, Wohnungen barrierearm
- Parkplätze: E-Mobilität bis 11KW vorbereitet
- Glasfaseranschluss | Nahwärme
- 🎯 DEKRA qualitätsgeprüft
- 🏡 KfW-55 Haus: bis 120.000 € Förderung

Mehr Informationen zu diesem und weiteren Projekten: www.bu-schmidt.de

Scannen & die Traumwohnung in BS finden.

Bauunternehmen SCHMIDT

IMMOBILIEN

Der Traum

von den eigenen vier Wänden

Wohnraum in Deutschland ist knapp, egal ob preiswerte Mietwohnungen oder bezahlbare Eigenheime – sie sind immer schwerer zu finden. Wie man den Traum von den eigenen vier Wänden trotzdem verwirklichen kann, welche Gründe dafür sprechen und welche Fakten mit Blick auf den Wohnungsmangel zu beachten sind, erläutern die Debeka und der Verband der Privaten Bausparkassen.

Eigenheime sind die zentrale Säule des Wohnungsbaus: Allein im Jahr 2018 wurden gut 103.000 Ein- und Zwei-Familienhäuser fertiggestellt. Sie liegen damit weit vor Eigentumswohnungen (rund 65.000) und Mehrfamilienhäusern (etwa 69.000).

Das Ansparen für eine eigene Immobilie ist der klassische Weg zum Vermögen: Bei gleichem Einkommen bauen Wohneigentümer bis zur Rente im Schnitt sechs Mal mehr Vermögen auf als Mieter.

Wer im Alter im eigenen Haus oder der eigenen Wohnung wohnt, hat sich eine „steinerne“ Zusatzrente erworben: Rentnerhaushalte mit eigener Immobilie sparen im Schnitt 36 Prozent ihrer gesetzlichen Rente – im Durchschnitt fast 600 Euro monatliche Miete. Dabei ist Wohneigentum die einzige Form der Altersvorsorge, die man bereits in jungen Jahren genießen kann.

Über die Hälfte der Mieter zwischen 25 und 40 Jahren möchte in den eigenen vier Wänden leben. Das größte Hindernis: fehlendes Eigenkapital. Im Schnitt sollten bereits 50.000 Euro angespart sein. Schon in jungen Jahren kann ein Bausparvertrag – unter anderem in Verbindung mit der Wohnungsbauprämie – helfen, Eigenkapital aufzubauen.

Mehr Informationen zum Bausparen und Finanzieren erhalten Interessierte unter:

www.debeka.de/meinZuhause

Ein **STARKES** Immobilienteam an **IHRER** Seite
Beratung Wertermittlung Verkauf Vermittlung

Wir wünschen allen unseren Kunden und Geschäftspartnern frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

Kostenfreie Beratung nach Terminabsprache unter:



05331 90 41 04

www.greune-steigert-wf.de
Mail: info@greune-steigert-wf.de

Nordring 71 • 38304 Wolfenbüttel
* Mobil: 0170 33 15 068

Qualität hat einen Namen!

Seit 30 Jahren erfüllen wir Wohnträume!



Comfort – Haus GmbH Neuer Weg 42 c · 38302 Wolfenbüttel

Tel. 0 53 31 / 97 63-0 · Fax: 0 53 31 / 97 63-29

www.comfort-haus.de · info@comfort-haus.de

Frohe Weihnachten und ein gesundes, glückliches neues Jahr!

Wir bauen für Sie Ihr individuelles Traumhaus!

Unser Familienunternehmen bietet Ihnen einen sympathischen Volservice rund um Ihr neues Eigenheim!

Wir arbeiten mit zukunftsorientierter Technik und beraten Sie selbstverständlich auch gern zu Themen wie Photovoltaik, Wärmepumpe, Smart-Home u. v. m.

- **Garantierte Bauzeit** ✓
- **Festpreisgarantie** ✓
- **Familiäre Atmosphäre** ✓
- **Sachverständiger** ✓
- **Richtfestplanung** ✓
- **Empfehlungsprämie** ✓



*Ihr Heim
in unseren Händen*



*Wir freuen uns darauf,
sie kennenzulernen!*



Gunzelinstr. 84
31224 Peine

Telefon: 05171/5408515

www.meinzuhaue-massivhaus.de

STELLENMARKT

SCHULDEN? Wir helfen sofort!

Anerkannte Schuldner-/Sozial- und Insolvenzberatungsstelle des Landes Niedersachsen – info@bss-beratung.de
ERSTBERATUNG KOSTENLOS
KOSTENÜBERNAHME MÖGLICH
Psychologische Hilfe durch Psychologin BSS e.V. gemeinnütziger Verein
Tel. (0531) 2876431

Wir suchen einen Allround-Handwerker/ Maler (m/w/d) zur Renovierung einer Eigentumswohnung, für Verlegung von Laminat u.s.w., Telefon (0531) 3800093

Buchhalter (m/w/d)
von Verlagsgesellschaft für halbtags gesucht. CV COMET Verlag GmbH, Tel. 0531/38 000-19

Zur Verstärkung unseres Teams in Braunschweig suchen wir ab sofort Menükurier-/fahrer (m/w/d) in Teilzeit

Arbeitszeit (ca. 22,5-Stunden-Woche)
Mo - Fr. von 8.30 - 13.00 Uhr
Wir erwarten: Führerschein Kl. B mit ca. 2 Jahren Fahrpraxis
Senden Sie uns Ihre Kurz-Bewerbung per Pdf an info@bs.meyer-menue.de.
Fragen beantwortet Ihnen Frau Opitz gerne unter der Tel. 0531-210 420.



Meyer Menü Braunschweig GmbH & Co. KG

Wir suchen

Zusteller (m/w/d)

für einige Gebiete in Braunschweig

Für weitere Infos:
CV Comet Verlag GmbH
Telefon: 0531 / 38 000 93
info@braunschweigreport.de



Koch (m/w/d)

- in Vollzeit

Das BZE in Goslar sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen Koch (m/w/d) für die Verpflegung unserer Seminar-Teilnehmer/innen im Bildungszentrum.

Ihre Aufgaben:

- Gestaltung des Speiseplans in eigener Verantwortung, gerne nach eigenen Ideen und modernen Speisekonzepten
- Bestellung der benötigten Waren
- Vor- und Zubereitung kalter und warmer Speisen
- konsequente Umsetzung der Hygiene-, Qualitäts- und Arbeitssicherheitsvorschriften

Das sollten Sie mitbringen:

- abgeschlossene Ausbildung als Koch/Köchin
- erste Erfahrungen in der Gemeinschaftsverpflegung
- Teamfähigkeit, Engagement und Zuverlässigkeit
- die grundsätzliche Bereitschaft unterstützender Tätigkeiten im Tagesbetrieb

Und das bieten wir Ihnen:

- einen 40-Stunden-Job mit sechs Tagen in der Woche
- Arbeitszeit i.d.R. zwischen 6:30 und 15:00 Uhr
- 30 Tage Urlaub
- keine Dienste an Sonn- und Feiertagen
- faire Bezahlung
- Arbeitskleidung
- angenehmes Arbeitsklima in einem freundlich-entspannten Team mit flachen Hierarchien.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung an folgenden Kontakt:

Bildungszentrum des Einzelhandels

Catharina Abel · Berliner Allee 8 · 38640 Goslar
catharina.abel@bze.de Telefon: 05321 / 358211

KLEINANZEIGEN-ANNAHME

☎ 05 31 / 38 000 10 info@braunschweigreport.de

Motivator? Teamplayer?
Wir suchen Sozialpädagog:innen!
bewerbung@oks.de

www.oks.de/karriere

Ein etabliertes Hochbauunternehmen mit den Niederlassungen in Braunschweig und Wolfsburg sucht

BAULEITER (m/w/*)

- Familiäre Atmosphäre mit einem engagierten und kompetenten Kollegenteam
- Sie bringen ein erfolgreich abgeschlossenes Studium der Fachrichtung Bauingenieurwesen oder Architektur (Dipl.-Ing./FH oder TU/Master/Bauwesen) mit
- Budgetverantwortung
- Sie arbeiten strukturiert und eigenständig und haben Freude an der Planung, Steuerung und Kontrolle komplexer Prozesse
- Sie erhalten eine überdurchschnittliche leistungsorientierte Vergütung

Ideal auch für Berufseinsteiger.

Umfangreiche und regelmäßige Schulungen sind in dem modern geführten Unternehmen garantiert. Werden Sie Teil des Erfolgsteams! Ihre Bewerbung richten Sie bitte an

Fischer-Bau®
Das Massivhaus.

Senefelderstraße 12 + 12 a | 38124 Braunschweig | 0175 2011976 | bewerbung@fischerbau.de

www.fischerbau.de



Die Dachstiftung Diakonie sucht für die Diakonischen Jugend- und Familienhilfe Kästorf GmbH:

Pädagogische Fachkräfte (d/m/w) im stationären Bereich

an den Standorten Gifhorn, Wolfenbüttel und Braunschweig

Therapeutische Mitarbeiter*in (d/m/w) am Standort Braunschweig

Bei Fragen wenden Sie sich gerne an:

Frau Halhuber Tel. 05371 721 331

Standorte Gifhorn und Wolfenbüttel

Frau Steinke unter Tel. 0531 80116010

Standort Braunschweig

Wir bieten Ihnen eine tarifliche Bezahlung, betriebliche Altersvorsorge und sechs Wochen Urlaubsanspruch pro Jahr.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung über unser Online-Stellenportal unter <https://www.dachstiftung-diakonie.de/mit-arbeiten/online-stellenboerse/> oder per E-Mail an jobs@dachstiftung-diakonie.de.

Gefördert durch



Aus- & Weiterbildung

Feuerwehr Braunschweig

bildet überregional aus



TF-Lehrgang Gruppenbild.

Foto: Feuerwehr Braunschweig

Auf Grund der aktuellen Corona-Situation wird an den Standorten des Niedersächsischen Landesamtes für Brand- und Katastrophenschutz (kurz NLBK) derzeit keine Truppführer-Ausbildung für die Feuerwehren in Niedersachsen angeboten. Da diese Ausbildung für die Aufrechterhaltung der Leistungsfähigkeit der Feuerwehren aber unabdingbar ist, hat die Feuerwehr Braunschweig kurzfristig neben zwei Kameraden aus den eigenen Reihen auch 24 Teilnehmer/innen aus dem Braunschweiger Land erfolgreich ausgebildet.

Vom 6. bis 20. November 2021 wurde dafür durch die Freiwillige Feuerwehr Braunschweig ein zusätzlicher Truppführer-Lehrgang durchgeführt. In sechs Theorieeinheiten und an drei Samstagtagen wurde den Teilneh-

mer/innen vermittelt, wichtige einsatzrelevante Entscheidungen zu treffen, um sowohl im Brand- als auch im Hilfeleistungseinsatz sicher und erfolgreich vorzugehen. Ziel der Ausbildung ist das Führen eines sogenannten Trupps innerhalb einer Löschgruppe.

Die Teilnehmer/innen kamen aus den Landkreisen Peine, Helmstedt, Gifhorn, Wolfenbüttel, sowie aus der Stadt Salzgitter. Für die Ausbildung stellten die Gemeinden Wendeburg, Vechelde und die Stadt Salzgitter jeweils ein Löschgruppenfahrzeug zur Verfügung.

Zum Lehrgangsabschluss waren der designierte Abschnittsleiter Peine Ost Jörg Diederichs, der Stadtbrandmeister der Freiwilligen Feuerwehr Braunschweig Ingo Schönbach und Stadtausbildungsleiter Holger Kopischke

anwesend, um sich vom Leistungsstand der Teilnehmer_innen zu überzeugen. Diederichs bedankte sich bei den Ausbilder/innen der Feuerwehr Braunschweig, bei Stadtbrandmeister Schönbach und Stadtausbildungsleiter Kopischke für die Möglichkeit der Teilnahme von 16 Feuerwehrleuten allein aus seinem Landkreis.



Vorzeitige Ruheständler

als Fachkräfte gefragt

Frührentnerinnen und -rentner können auch im kommenden Jahr ohne Einbußen kräftig hinzuverdienen. Die Grenze liegt – wie schon 2021 – bei 46.060 Euro. Eine Kürzung der Rente droht erst bei einem noch höheren Einkommen. Das teilte die Deutsche Rentenversicherung Braunschweig-Hannover jetzt mit.

Die erhöhte Hinzuverdienstgrenze soll helfen, coronabedingten Personalengpässen entgegenzuwirken. Deshalb können Ruheständler mit einer vorzeitigen Altersrente weiterhin vergleichsweise viel Geld hinzuverdienen

Die Grenze gilt für alle, die bereits vor ihrer Regelaltersgrenze eine Altersrente erhalten. Und falls es doch mehr wird: Wieviel Rente übrig bleibt, lässt sich mit dem Hinzuverdienstrechner auf www.deutsche-rentenversicherung.de ermitteln.

Keine Änderungen gibt es dagegen bei den Hinzuverdienstregeln für Renten wegen verminderter Erwerbsfähigkeit und für Hinterbliebene. Weitere Informationen erhalten Interessierte am kostenfreien Servicetelefon unter 0800 1000 4800.

Ludwig Fresenius Schulen

Unsere Ausbildungen in Wolfsburg:

Ergotherapeut/in
(auch verkürzt*)
Physiotherapeut/in

*Förderung u. a. durch Jobcenter oder Arbeitsagentur möglich

Bewerbung jederzeit möglich

Dorfstraße 18 · 38442 Wolfsburg
Tel.: 0 53 62 / 6 20 73
www.ludwig-fresenius.de

Ihr Partner für

► Umschulung · Weiterbildung

► Bewerbungscoaching

Deutsche Angestellten-Akademie

Lange Straße 3
38100 Braunschweig

☎ 0531 1206280

✉ info.braunschweig@daa.de

daa-braunschweig.de

Umschulungen
starten am
25.01.22

DAA

Bildung schafft Zukunft.

Für eingeführte Velagsobjekte suchen wir zur Verstärkung unseres Teams

Anzeigenverkäufer (m/w/d)

Ihr Aufgabengebiet:

- ist die Kundenbetreuung
- Neuakquisition

Sie sollten besitzen:

- Eigeninitiative, Selbstständigkeit und Durchsetzungsvermögen
- Bereitschaft zur Teamarbeit

Wir bieten Ihnen eine interessante Aufgabe in einem expandierenden Markt und eine umfangreiche Einarbeitung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter info@comet-verlag.de

CV Comet Verlag GmbH

Im Remenfeld 5 · 38104 Braunschweig · Telefon 0531/3800014

AKTUELLES

NAMEN · NACHRICHTEN



Foto: o.H.

Privatdozent **Dr. Markus Göker** (Foto 1) und **Dr. Jan Meier-Kolthoff** (Foto 2) vom Leibniz-Institut DSMZ-Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH gehören zu den weltweit meistzitierten Wissenschaftlerinnen und

Wissenschaftlern (Global Highly Cited Researchers). Die Braunschweiger Forscher stehen auf der Liste des Jahres 2021, die das Informations- und Technologieunternehmen Clarivate Analytics auf Basis der Publikationsdatenbank „Web of Science“ im November veröffentlichte.



Foto: o.H.

Die Kunsthistorikerin und gebürtige Braunschweigerin **Helga Berendsen** ist neue Direktorin des Schlossmuseums Braunschweig.

Berendsen studierte Kunstgeschichte, Klassische Archäologie, Baugeschichte und Politische Wissenschaft an der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen und der RWTH Aachen. Neben langjähriger breit gefächelter Erfahrung in Museumsarbeit und Forschung bringt Berendsen auch kaufmännische Kenntnisse mit, die sie für ihre Tätigkeit als Geschäftsführerin der Stiftung Residenzschloss Braunschweig qualifizieren.

Carolyn Schneidewind wurde zur Richterin am Oberlandesgericht ernannt. Beim Oberlandesgericht wird die 41-jährige als Mitglied des 8. Zivilsenats tätig sein, der insbesondere mit Bau-sachen befasst ist. Sie studierte an der Universität Göttingen und absolvierte ihr Referendariat im Bezirk des Oberlandesgerichts Oldenburg. Seit September 2020 ist Schneidewind zur Niedersächsischen Staatskanzlei abgeordnet.

Aktion „Kinder helfen Kindern“

Zahlreiche Beschäftigte des Leibniz-Instituts DSMZ-Deutsche Sammlung von Mikroorganismen und Zellkulturen GmbH in Braunschweig haben sich in diesem Jahr an der Aktion „Kinder helfen Kindern“ des Ladies' Circle Deutschland beteiligt. Die Belegschaft des Leibniz-Instituts spendete 2021 insgesamt 50 bunte Weihnachtspakete für Jungen und Mädchen in Bulgarien, Moldawien, Rumänien und der Ukraine.

„Das DSMZ-Kollegium hat nicht nur zahlreiche Päckchen mit Überraschungen, sondern auch Geld gespendet, das für den Transport benötigt wird“, informiert Organisatorin Dr. Hilke Marie Püschner vom DSMZ. Der Weihnachtspäckchenkonvoi wurde 2001 ins Leben und fährt seitdem jährlich. Die Idee dahinter ist, den Kindern und Jugendlichen in Deutschland deutlich zu machen, dass es Kindern und Jugendlichen

in anderen Ländern nicht so gut geht. Deshalb sollen sie sich bewusst von nicht mehr benutzten Spielzeugen und Kleidung trennen und diese verschenken.

Die gespendeten Päckchen werden dann an Waisen- und Krankenhäuser, Behinderteneinrichtungen, Kindergärten und Schulen in den ärmsten, entlegenen und ländlichen Regionen Osteuropas verteilt. Für viele der Kinder dort ist es das einzige Geschenk, das sie zu Weihnachten bekommen. Im letzten Jahr wurden in ganz Deutschland in 300 Sammelstellen insgesamt 141.723 Päckchen gesammelt, die mit 31 Fahrzeugen zu den Kindern gebracht wurden. In diesem Jahr startet der Weihnachtskonvoi am 4. Dezember in Richtung Bulgarien, Moldawien, Rumänien und in die Ukraine. Mehr Informationen zum Weihnachtspäckchenkonvoi unter <https://weihnachtspackchenkonvoi.de/>.

IN KÜRZE

Besuchsverbot im Klinikum

Das allgemeine Besuchsverbot bedeutet, dass vorerst grundsätzlich keine Besuche an allen Standorten des Klinikums Braunschweig möglich sind.

Ausnahmen sind in besonderen Situationen nach Absprache mit dem diensthabenden Arzt der jeweiligen Station und mit Sondergenehmigung (Intensiv, Palliativ, Schwangerenbegleitung). Bei Notfällen können weiterhin die zentrale Notaufnahme, die Kinderaufnahme sowie die psychiatrische Notaufnahme in der Salzdahlumer Straße aufgesucht werden. Für den Standort Holwedestraße bleibt die HNO und Unfallchirurgische Notaufnahme weiterhin offen.

Auch der Bereitschaftsärztliche Notdienst, der Augen- sowie der Kinderärztliche Notdienst der Kassenärztlichen Vereinigung sind weiterhin am Standort Salzdahlumer Straße erreichbar.

Direktor Tobias Henkel wechselt von der SBK zur esn

Der Verwaltungs- und Stiftungsrat der Evangelischen Stiftung Neuerkerode (esn) und der Ev.-luth. Diakonissenanstalt Marienstift (mbs) haben Tobias Henkel zum neuen Vorstandsvorsitzenden der esn mit dem Zuständigkeitsbereich „Strategie“ gewählt. Er tritt die Nachfolge des im September verstorbenen Rüdiger Becker an.

Tobias Henkel leitet seit 2005 die Geschicke der Stiftung Braunschweigischer Kulturbesitz (SBK).

„Als Präsident und im Namen des Stiftungsrates darf ich mich bei Tobias Henkel für die erfolgreiche Tätigkeit als Gründungsdirektor der 2005 neu aufgestellten SBK bedanken“, sagt Braunschweigs ehemaliger Oberbürgermeister Ulrich Markurth, Präsident der Stiftung Braunschweigischer Kulturbesitz. Gemeinsam mit dem ebenfalls leidenschaftlich für das Braunschweigische arbeitenden Team ist ihm die Weiterentwicklung des 450 Jahre alten Klosterfonds zu einer modernen und



Tobias Henkel. Foto: o.H.

zeitgemäßen Stiftung geglückt.“ „Wehmütig und mit großer Dankbarkeit blicke ich auf die letzten 16 Jahre mit Team und Stiftungsrat der SBK zurück“, so Tobias Henkel. „Es waren die vielen Projekte und Menschen, die diese Zeit so wunderbar gemacht haben. Demütig stehe ich nun vor der neuen Aufgabe und blicke gespannt auf die Begegnung mit den Menschen unter dem Dach der esn in Neuerkerode, Braunschweig und der ganzen Region.“ Tobias Henkel ist seit fast 15 Jah-

ren Mitglied unseres Verwaltungs- und Stiftungsrats und somit schon lange mit allen strategischen Entwicklungen der esn vertraut. Als gebürtiger Wolfenbütteler, ausgewiesener Experte im Stiftungswesen und intensiver Netzwerker ist er die Idealbesetzung für die Spitze der inzwischen sehr großen regionalen Unternehmensgruppe.

Die Stiftung Braunschweigischer Kulturbesitz wurde 2005 in der Nachfolge der Bezirksregierung Braunschweig errichtet und vereint in ihren drei Teilvermögen auch den bereits 1569 von Herzog Julius zu Braunschweig und Lüneburg gegründeten Kloster- und Studienfonds. Mit dem Auftrag, die Kontinuität der kulturellen und historischen Identität der Region zu bewahren und damit eine der wichtigen Grundlagen für die gesellschaftliche und wirtschaftliche Entwicklung zu sichern, fördert die SBK Kunst, Kultur und Soziales im ehemaligen Land Braunschweig.

AKTUELLES

„Trösteteddys“ für die Kinderklinik im Klinikum



Freude pur vor der Kinderklinik. Chantal Brennecke und Anela Pirovic von der ZAG Braunschweig überreichten die Spende an Professor Dr. Hans Georg Koch und Erzieherin Manuela Nowicki. Die ersten Empfänger der Trösteteddys waren die kleinen Patienten Julian, Kader und Artjam (v.l.). Foto: Klinikum Braunschweig / Anna Tomelleri

Große Freude herrschte in der Kinderklinik des Klinikums Braunschweig: Für kranke und verletzte Kinder, die hier behandelt wer-

den, hat die Kinderhilfe Diekholzen 150 „Trösteteddys“ im Wert von mehr als 700 Euro übergeben. Die Teddybären sollen in

Notsituationen die kleinen Patienten ablenken, für eine entspanntere Atmosphäre sorgen und bei Untersuchungen und Behandlungen begleiten. Finanziell ermöglicht hat die Spende die ZAG Braunschweig.

Die Kinderhilfe Diekholzen unterstützt bundesweit Kinderstationen von Krankenhäusern, Kinderheimen, Kinderhospizen und Rettungsdiensten mit „Trösteteddys“ aus. Die Aktion der Kinderhilfe hatte einst Martin Elbert ins Leben gerufen.

Prof. Dr. Hans Georg Koch, Chefarzt des Zentrums für Kinder- und Jugendmedizin, bedankte sich „für die tolle Aktion“. Die Idee mit den Trösteteddys komme bei Kindern und Eltern immer sehr gut an.

IN KÜRZE

Sanierung der Parkwege in Viewegs Garten

Die Arbeiten zur Sanierung und teilweisen Neustrukturierung der Wege in der historischen Parkanlage Viewegs Garten nahe des Hauptbahnhofs haben begonnen. Für die Arbeiten werden die Wege innerhalb der Grünanlage abschnittsweise gesperrt. Der direkte Verbindungsweg durch den Park vom Hauptbahnhof in die Innenstadt ist nicht betroffen. Die Arbeiten werden voraussichtlich bis zum zweiten Quartal 2022 andauern. Der Spielplatz, der sich derzeit an der Ottmerstraße befindet, wird in die Parkmitte verlegt werden. Der genaue Zeitpunkt dafür wird noch mitgeteilt. Bis dahin bleibt der Spielplatz in seiner jetzigen Form nutzbar.

Zentrales Impfangebot in der Stadthalle

Aufgrund der großen Nachfrage nach Booster- aber auch Erstimpfungen hat sich die Stadt Braunschweig dazu entschlossen, ein zentrales Impfangebot in der Stadthalle Braunschweig vorzuhalten.

Die bisher von den mobilen Teams an unterschiedlichen Orten im Stadtgebiet angebotenen Impfungen, zuletzt in den Schloss-Arkaden, werden ab diesem Zeitpunkt in der Stadthalle durchgeführt.

Teile der mobilen Impfteams werden weiterhin auch in Einrichtungen wie Alten- und Pflegeheimen tätig sein. Ein kleineres Angebot ausschließlich für Erstimpfungen soll dennoch weiterhin im Bereich Schloss bestehen bleiben.

Bis zu 1.000 Impfungen täglich sollen hier in den kommenden Wochen möglich werden.

Es werden auch zunächst nur diejenigen geimpft, die derzeit eine Impfpflicht haben: Also Ungeimpfte sowie für Auffri-

schungen über-70-Jährige, Menschen, die bisher nur mit Johnson & Johnson geimpft sind, sowie alle, bei denen die Impfung bereits sechs Monate zurückliegt. Auch werden zunächst von Montag bis Freitag zwischen 9 und 16 Uhr Schutzimpfungen angeboten. Der Eingang befindet sich auf der Seite zur Straße St. Leonhard. Besucher, die mit dem eigenen Auto anreisen, können das Parkhaus an der Stadthalle kostenlos nutzen. Für die Imp-

fung ist kein Termin notwendig. Um zeitliche Verzögerungen zu vermeiden, bitten wir diejenigen, die nicht in einem niedersächsischen Impfzentrum geimpft wurden oder einen anderen Impfstoff erhalten haben (z. B. Johnson & Johnson), ihre Einwilligung- und Aufklärungsbögen wenn möglich ausgedruckt und ausgefüllt mitzubringen.

Die Drittimpfung (Boosterimpfung) erfolgt in der Regel sechs Monate nach der Zweitimpfung.

„Perspektive Innenstadt“ mit 16 Projekten

Die Stadt Braunschweig will zunächst für 16 Projekte Fördermittel aus dem niedersächsischen Sofortprogramm "Perspektive Innenstadt" beantragen. Eine entsprechende Vorlage zur Schaffung der Voraussetzungen liegt den politischen Gremien vor. In welcher Höhe Mittel für die einzelnen Vorhaben nach Braunschweig fließen, hängt von der Bewertung der jeweiligen Projektanträge ab. Möglich sind bis zu 1,8 Millionen Euro vom Land. Der Fokus liegt auf Projekten, die im Rahmen des

Innenstadtdialogs erarbeitet und diskutiert wurden.

"Im Rahmen des Dialogs zur Zukunft der Braunschweiger Innenstadt haben wir uns in Zusammenarbeit mit zahlreichen Akteur_innen vor Ort und unter Beteiligung der Bürger_innen Gedanken gemacht, wie wir die Braunschweiger Innenstadt stärken können", so Dr. Thorsten Kornblum, Oberbürgermeister der Stadt Braunschweig. "Ich freue mich, dass wir gemeinsam 16 Projekte identifizieren und ausar-

beiten konnten, um unsere Stadt weiter nach vorne zu bringen". Die Oberthemen Aufenthaltsqualität, Stadtklima und Schaffung von Besuchsanlässen hätten eine besondere Rolle bei der Konzeption und Auswahl der Projekte gespielt. So könnten unter anderem Bewegungsangebote für Kinder und Jugendliche, ein Familiencafé, mobile Grünflächen, Sitzbänke und ein temporärer Architekturpavillon in der Innenstadt realisiert werden. Außerdem seien großformatige Kunst-

werke im öffentlichen Raum, die Begrünung des Schlossplatzes und Entsiegelungsmaßnahmen innerhalb der Okerumflut geplant.

"Wir werden auch Innovations- und Digitalisierungsthemen wie etwa ein sogenannte Gamification-Projekt, also ein digitales Spieleformat zur Innenstadterkundung, bei der Antragstellung berücksichtigen, um auch im innerstädtischen Kontext den Weg zur Smart City zu ebnen", so der Oberbürgermeister.

RATGEBER

Dezember 2021 / Ausgabe 243/24. Jahrgang **KOSTENLOS** - da unbezahlbar!

Wir

im besten Alter
für Menschen in der schönsten Lebenszeit

Das Magazin für die Region Braunschweig, Wolfsburg, Wolfenbüttel, Salzgitter



Veranstaltungen in der Region auf Seite 4 bis 8

Titelthema	Gesundes Leben	Verlässliche Partner	Reise & Erholung
Advent in der Region	Fit und gesund durchs Leben	Jetzt gegen Grippe schützen	Besuch der Kunststadt Dachau
Glühwein und Lichterglanz überall	Die zehn Fitnessgebote	Selbstbestimmtes Leben im Alter	Mit dem E-Bike unterwegs



Keuchhusten: Mein Baby bereits in der Schwangerschaft schützen

ANZEIGE

Sich in der Schwangerschaft impfen lassen? Gerade bei Keuchhusten ist es wichtig, darüber nachzudenken. Denn die hochansteckende Atemwegserkrankung kann für Säuglinge sehr gefährlich werden. Von Lungenentzündung bis hin zu tödlichem Atemstillstand: Die Liste der Komplikationen ist lang. Hinzu kommt: Im Gegensatz zu anderen Infektionskrankheiten besitzen Säuglinge keinen „Nestschutz“ gegen Keuchhusten. Bis das Baby ab dem vollendeten 2. Lebensmonat erstmalig gegen Keuchhusten geimpft werden kann, ist es ungeschützt. Erst mit der eigenen Grundimmunisierung über Monate hinweg kann es seinen Schutz aufbauen.

Durch eine Impfung in der Schwangerschaft kann die werdende Mama vorsorgen: Die durch die Impfung gebildeten Antikörper werden über die Nabelschnur auf das Kind übertragen – die meisten Antikörper während des dritten Trimenons. Aus diesem Grund empfiehlt die Ständige Impfkommission schwangeren

Frauen, sich zu Beginn des dritten Trimenons einer jeden Schwangerschaft (ab der 28. Schwangerschaftswoche) gegen Keuchhusten impfen zu lassen. Besteht das Risiko einer Frühgeburt sollte die Impfung im zweiten Trimenon erfolgen.

Schützen Sie Ihr Baby bereits in der Schwangerschaft für die ersten Lebenswochen nach der Geburt und lassen Sie sich von Ihrer Ärztin oder Ihrem Arzt beraten. Mehr Informationen auf impfen.de/keuchhusten – eine Initiative von GlaxoSmithKline.



Foto: SanyaSM/istockphoto.com
NP-DE-PTX-ADVR-210006

Gut hören in der Pandemie

ANZEIGE

Bundesweit tragen etwa 3,7 Mio. Menschen Hörsysteme. Die Hörsysteme sind klein und für viele von uns von unschätzbarem Wert, vor allem weil sie von Hörakustikerinnen auf die ganz persönlichen Bedürfnisse jedes Einzelnen und jeder Einzelnen angepasst worden sind. In Zeiten der Pandemie ist es wichtig, auf gutes Hören zu achten. Ein Mund-Nasen-Schutz ist hilfreich, um das Ansteckungsrisiko zu senken, aber er kann Sprache um bis zu zehn Dezibel dämmen. Da sind Missverständnisse vorprogrammiert. Hörakustikerinnen können Hörsysteme so einstellen, dass Gespräche auch mit Mund-Nasen-Schutz möglich sind. Es gibt spezielle „Maskenprogramme“, die für Hörsystemträgerinnen nützlich sind.

Beim Absetzen des Mund-Nasen-Schutzes kommt es immer wieder vor, dass Hörsysteme herunterfallen und verloren gehen. Hörakustikmeisterin Beate Gromke: „Ein Verlust der Hörsysteme sorgt im All-

tag für Turbulenzen. Ohrpassstücke, sogenannte Otoplastiken, sorgen für einen sicheren Halt. Sie sind quasi die Verbindung zwischen Ohr und Hörsystem und werden von Hörakustikerinnen passgenau auf das jeweilige Ohr angepasst.“

Hörakustikerinnen sind Experteninnen in Sachen Hören. Sie geben Tipps für besseres Hören und bieten kostenfreie Hörchecks an.



Foto: EUHA/Rechnitz

Maßgefertigte Ohrpassstücke sorgen dafür, dass Hörsysteme einen sicheren Halt haben

In diesem Text wird aus Gründen der besseren Lesbarkeit ausschließlich die weibliche Form verwendet. Sie bezieht sich auf Personen jeder geschlechtlichen Identität.

Jetzt deutschlandweit bei dm erhältlich: Die neue PAEDIPROTECT Handcreme für Groß & Klein

ANZEIGE

In der kalten Jahreszeit muss die Haut viel leisten. Unsere Hände sind der Kälte und der Heizungsluft ausgesetzt, die empfindliche Haut stark austrocknen können. Rote Fingerknöchel und schuppige Hautstellen können auf eine angegriffene Hautschutzbarriere hindeuten. Eine geeignete Handpflege kann Juckreiz und Reizungen lindern.

Die PAEDIPROTECT Handcreme wurde für Babys und Kinder mit empfindlicher Haut entwickelt, ist aber auch bei Erwachsenen sehr beliebt. Sie schützt und pflegt die Hände intensiv.

Die parfümfreie, vegane Formulierung mit Bio-Kamillenextrakt ist für rissige und zu Neurodermitis neigende Haut geeignet. Die PAEDIPROTECT Handcreme versorgt die Haut lang anhaltend mit Feuchtigkeit – ganz ohne Mikroplastik.

Die innovative Rezeptur zieht extra schnell ein und hinterlässt keinen Film. Dank unbedenklicher Inhaltsstoffe begleitet die PAEDIPROTECT Handcreme die ganze Familie zuverlässig durch die kalte Jahreszeit. Erhältlich bei dm-drogerie markt GmbH & Co. KG sowie online unter paediprotect.de.



Keine Antibiotika mehr im norwegischen Lachs Ein Erfolg der Lachszucht

ANZEIGE

Die Weltantibiotikawoche, die durch die Weltgesundheitsorganisation (WHO) initiiert wurde, dient dazu, auf die weltweite Bedrohung durch den übermäßigen Einsatz von Antibiotika aufmerksam zu machen, um eine weitere Ausbreitung von Resistenzen gegen das Medikament zu vermeiden.

Die norwegische Lachszucht ist Vorreiter auf diesem Gebiet. Denn der Bedarf an Antibiotika wurde seit den Neunzigerjahren fast vollständig beseitigt. Der jüngste Jahresbericht zum Einsatz von Antibiotika zeigt, dass in der norwegischen Lachszucht weniger Antibiotika eingesetzt wurden als in jeder anderen Tierhaltung.

Im Jahr 2020 wurden demnach 99 % des norwegischen Zucht-lachses nie mit Antibiotika behandelt. Auch die umfassenden Untersuchungen des unabhängigen Instituts für Meeresforschung ergaben, dass im norwegischen Lachs keine Rückstände von Antibiotika zu finden waren.



DAS ÄNDERT SICH 2022

Steuern 2021/2022 - Was ändert sich?

Im Jahr 2022 steigt der **Grundfreibetrag** auf 9984 Euro an. Bei Abgabe einer gemeinsamen Steuererklärung von Ehe- oder eingetragenen Lebenspartnern verdoppelt sich der Betrag. Bis zu dieser Höhe bleibt das Einkommen komplett steuerfrei.

Für die meisten Steuerzahler fällt der **Solidaritätszuschlag** ab 2021 weg: Singles mit einem Einkommen bis zu rund 73.000 Euro zahlen keinen Soli mehr. Bei Ehe- und eingetragenen Lebenspartnern hängt dies von der Anzahl der Kinder ab. Das Finanzamt zieht z.B. bei Familien mit zwei Kindern bis zu einem Jahresbrutto von rund 151.000 Euro keinen Soli mehr ein. Liegt das Einkommen über diesen Grenzen, erhöht sich der Solidaritätszuschlag schrittweise.

Der **Unterhaltshöchstbetrag** steigt - wie der Grundfreibetrag - auf 9984 Euro an. Wer also bedürftige Angehörige oder andere begünstigte Personen unterstützt, kann Zahlungen bis zu diesem Beitrag als

außergewöhnliche Belastung in der Steuererklärung ansetzen. Das eigene Einkommen der unterstützten Person wird dabei jedoch berücksichtigt.

Für das erste und zweite Kind steigt das **Kindergeld** monatlich von 204 auf 219 Euro an. Für das dritte Kind vergibt die Familienkasse 225 Euro im Monat und ab dem vierten Kind sind es 250 Euro. **Die Freibeträge für Kinder** erhöhen sich insgesamt auf 4194 Euro (8388 Euro bei Abgabe einer gemeinsamen Steuerklärung).

Ab dem 21. Kilometer erhöht sich für Pendler die **Entfernungspauschale** von bisher 0,30 auf 0,35 Euro. Gut zu wissen: Diese Pauschale steigt ab 2024 nochmals auf 0,38 Euro an und gilt dann vorerst bis 2026. Die Erhöhungen betrifft auch Familienheimfahrten im Rahmen einer doppelten Haushaltsführung, nicht jedoch die Reisekosten. Geringverdienende profitieren künftig von der

Mobilitätsprämie. Diese ist auch zunächst bis 2026 gültig.

Wichtig: Wenn das Einkommen unter dem Grundfreibetrag liegt, muss in der Regel keine Steuererklärung abgegeben werden. Wer jedoch von der Mobilitätsprämie profitieren möchte, kann diese nur mit Steuerklärung beantragen.

Die aufgrund der Corona-Pandemie eingeführte **Homeoffice-Pauschale** beträgt fünf Euro pro Tag, maximal jedoch 600 Euro im Jahr.

Mit dem zweiten Corona-Steuer-

hilfegesetz hat sich der **Entlastungsbetrag** für Alleinerziehende von 1908 Euro im Jahr auf 4008 Euro im Jahr erhöht. Auch diese Regelung gilt rückwirkend für 2020, ist jedoch ab sofort unbefristet und verschafft Alleinerziehenden auch für die kommenden Jahre einen Steuervorteil.

Den steuerfreien **Corona-Bonus** von bis zu 1500 Euro können Arbeitgeber ihren Mitarbeitern länger auszahlen als ursprünglich festgelegt und zwar bis 31. März 2022.



ARK BRAUNSCHWEIG GMBH
Steuerberatungsgesellschaft

Wir sind Ihre Steuerberater vor Ort –
kompetent, zuverlässig, auf den Punkt!

ARK Braunschweig GmbH · Steuerberatungsgesellschaft
Elderstraße 2 · 38120 Braunschweig
Fon 0 531 244 170 · info@ark-braunschweig.de
www.ARK-Braunschweig.de

Neues Jahr - neue Gesetze

Kündigung verschlafen?

Schlechte Internetleistung?

Die Kündigung des Internetvertrags mal wieder verschwitzt und nun läuft der teure Vertrag noch ein weiteres Jahr? Die Videokonferenz im Homeoffice bricht ständig ab, weil die Verbindung so schlecht ist? Gesetzliche Neuerungen sorgen dafür, dass damit jetzt Schluss ist. Änderungen des Telekommunikationsgesetzes (TKG) sind in Kraft getreten.

„Verbraucher_innen profitieren ab dem 1. Dezember von vielen gesetzlichen Neuerungen“, sagt Kathrin Körber, Rechtsexpertin der Verbraucherzentrale Niedersachsen und erklärt: „Das Recht auf schnelles und zuverlässiges Internet ist damit nun gesetzlich geregelt. Wer mit Internetstörungen und Unterbrechungen zu kämpfen hat, kann das Entgelt mindern und gegebenenfalls sogar außerordentlich kündigen. Zudem sorgen transparente Vertragsinhalte und neue Bestimmungen bei Vertragsabschlüssen für mehr Schutz auf

der Verbraucherseite.“ Dies soll ab sofort besser schützen.

Kündigungen von Verträgen werden erleichtert

Auch hinsichtlich der Vertragslaufzeiten und Kündigungsfristen gibt es Änderungen zugunsten der Verbraucher_innen. Verträge dürfen zwar weiterhin über maximal 24 Monate abgeschlossen werden. Anbieter müssen jedoch auch Angebote über einen zwölfmonatigen Vertrag vorlegen. Nach Ablauf der vereinbarten Laufzeit kann sich der Vertrag auch zukünftig stillschweigend automatisch verlängern, Sie kommen dann aber mit einer einmonatigen Kündigungsfrist aus dem Vertrag raus. „Vertragslaufzeiten bereiten immer wieder Probleme“, meint Körber und ergänzt: „Wir rechnen damit, dass Anbieter die neuen Regelungen bei noch laufenden Altverträgen nicht anwenden wollen und sich erst einmal dagegen sperren.“ Erstlaufzeiten von Verträgen haben ohnehin Bestandskraft: Sie gelten für die abgeschlossene Mindest-

vertragslaufzeit. „Stillschweigende Vertragsverlängerungen sind unserer Meinung nach aber nach neuem Recht zu bewerten. Betroffene sollten in jedem Fall versuchen, diesen Standpunkt durchzusetzen.“ Mehr Infos unter www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/gesetz-telefon-internet. Bei Fragen zu diesem Thema hilft die kostenlose Beratung der Verbraucherzentrale Niedersachsen – vor Ort, telefonisch und per Video: www.verbraucherzentrale-niedersachsen.de/fuer-sie-da.

Pfändungsschutz

Die P-Konto-Reform verbessert die Bedingungen der Schuldner. Mit einem Pfändungsschutzkonto sind dann mindestens 1260 Euro unpfändbar. Künftig wird diese Freigrenze jährlich aktualisiert. Auch können Guthaben, die aus dem pfändungsgeschützten Einkommen angespart werden, künftig drei Monate aufgebaut werden. Bislang durfte der Überschuss nur in den Folgemonat übertragen werden und war dann pfändbar.

0180er-Nummern

Das TTDSG regelt nicht nur die Kundenrechte bei lahmem Internet und automatisch verlängerten Verträgen neu, es macht auch die 0180-er Servicenummern günstiger. Je nachdem, welche Zahl auf die 0180 folgt, ergeben sich neue Preise. Bei 01801 werden beispielsweise 3,9 Cent pro Minute fällig, bei 01802 sechs Cent pro Anruf. Folgt eine Drei, kostet der Anruf neun Cent die Minute, die Vier bedeutet 20 Cent pro Anruf, die Fünf 14 Cent pro Minute, die Sechs 20 Cent pro Anruf. Die Sieben kostet 14 Cent pro Minute, wobei die ersten 30 Sekunden kostenlos sind. Die erheblichen Preisunterschiede zwischen den Kosten für Anrufe dieser Nummern aus Fest- oder Mobilnetz sollen enden.

Bahnfahren wird teurer

Mit dem neuen Fahrplan wird das Bahnfahren teurer, im Schnitt um 1,9 Prozent. Flexpreise, Streckenzeitkarten und Bahncard 100, 50 und 25 werden im Schnitt um 2,0 Prozent teurer.

RATGEBER · KLEINANZEIGEN

Ankauf

Kaufe Bücher aus allen Bereichen (keine Romane). A. Ehbrecht Tel. 05174-8397

Kaufe gebrauchte und defekte Gefrierschränke, Gefriertruhen, Kühlkombinationen usw. Tel. 0172-2326908

Achtung. Kaufe ganze Erbnachlässe! Fahrräder, Fotoapparate, Tonbandgeräte, Musikinstrumente, Möbel, Uhren, Pfeiffen, Lampen, Bierkrüge, Schreibmaschinen, Golf- u. Tennisausrüstung, Porzellan u. Geschirr, Eisenbahn
Telefon 05503-555042 oder 0162-9337696

Kaufe alte und neue Fototechnik, Objektive, Profigeräte, wie z.B. Leica, Ikon, Contax, Rollei, gerne ganze Sammlungen, Telefon 05533/408449

KLEINANZEIGEN-ANNAHME
☎ **05 31 / 38 000 10**
info@braunschweigreport.de

Ankauf/Auto

Kaufe Autos ohne KAT - 05361-7022475

Camping/Wohnwagen

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
03944-36160 · www.wm-aw.de Fa

Verkäufe

Damen-Cityrad 28er Tourenrad blau-schwarz, 3-Gang, kaum gebraucht, komplett neues Vorderad und neuer Gepäckkorb (135,- €), Inspektion bei VeloCity Braunschweig (50,- €), für 98,- € zu verkaufen. Tel. 0170 895 374 4.

Fitnessuhr, SwissTone 700 Pro, Trainingsaufzeichnungen, Herzfrequenzmessung - EKG-GPS, Sport Modus - 17 verschiedene Sportarten, Schlafracking, wasserdicht. Akku mit bis zu 3 Tage Laufzeit, für Apple und google, NP 75,- € für 60,- €. Tel. 0170 895 374 4.

Hallhuber Wintermantel, Größe M, schwarz, neuwertig, Schurwolle und Kaschmir, knielang, NP 179,- € für 75,- €. Tel. 0171 529 333 0

Felgenbaum zum Stapeln von 4 Rädern, neu, 10,- €, Dampfbugelisen, Braun, funktionsfähig, 10,- €, TomTom-Start 42, neu, für 48 Länder, mit kostenlosen Updates, für 79,- €, . Tel. 0 5306 839 577 3

Geschäftliche Empfehlungen

Fliesenleger: 0531 122 8821

ADN Schuldnerberatung

Kurzfristige Termine

Telefon 0531 - 48 11 471

oder 0800 - 10 12 324

Auch Video- & Telefonberatung

Probleme mit Baumstümpfen??

Wir fräsen bis 2,15 m unter Boden!
Pro Baum GmbH
Tel.: 481 14 95

Immobilien / Verkauf

Kapitalanlage

Gewerbepark Hallen 10.000 qm
zu verkaufen. 2.500 qm

Lage: **Staßfurt** -
neues Industriegebiet

Kaufpreis: **500.000 € VB**

Telefon 0531/38 000 13



www.braunschweigreport.de

Süße Sünde mit gutem Gewissen

ANZEIGE

Schokolade gehört zu Weihnachten wie Tannenbaum und Kerzen. Für die einen kommt mit der Lust auf Süßes die Sorge um die schlanke Linie, immer mehr Menschen fragen sich auch aus ganz anderen Gründen, ob sie ihre Liebesschokolade wirklich mit gutem Gewissen genießen können: Sie machen sich Gedanken darüber, wie es den Menschen und der Umwelt in den Ländern geht, wo der Kakao für unsere Schokolade angebaut wird.

Auch viele Schokoladenhersteller haben sich inzwischen dieser Thematik angenommen. Als Vorreiter in der Branche gilt Ritter Sport. Das schwäbische Familienunternehmen bezieht als erster und bislang einziger großer Tafelschokoladenhersteller für sein gesamtes Sortiment ausschließlich zertifiziert-nachhaltigen Kakao.

„Wir sind überzeugt, dass man nur mit guten Zutaten gute Schokolade machen kann und es den Menschen, die dafür ar-

beiten, auch gutgehen muss“, erklärt Giovanni Schiavo, der bei Ritter für den Kakao-Einkauf verantwortlich ist.

Ritter Sport hat deshalb schon vor über 30 Jahren damit begonnen, mit vielen Kakaobäuerinnen und -bauern eng zusammenzuarbeiten. Schulungen unterstützen sie zum Beispiel dabei, ressourcenschonend zu wirtschaften und ihre Erträge sowie die Qualität des

Kakaos zu verbessern. Ein Modell, das Schule gemacht hat und das Ritter inzwischen in Ländern wie Ghana, der Elfenbeinküste sowie in Mittel- und Südamerika umsetzt. Das Ergebnis: gute Qualität, die man einfach schmeckt.

Wer also bewusst einkauft und zum Beispiel auf Zertifizierungen achtet, kann Schokolade guten Gewissens genießen – nicht nur zu Weihnachten.



Impressum

braunschweig
report

erfolgreich werben

Herausgeber und Verleger:
CV Comet Verlag GmbH

Niederlassung:

Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig

Verlag: Tel.: 05 31/3 80 00-0

Anzeigen: Tel.: 05 31/3 80 00-10

Fax: 05 31/3 80 00-20

E-mail: info@braunschweigreport.de

Redaktion: Felix Runder VisdP (1)
Prof. Dr. Gerd Biegel
Matthias Schumacher
Ph. Dr. Sven-David Müller

Anzeigenleitung: Hans-Joachim Kröber (2)

Gestaltung, Satz + Druck (3):

1, 2, 3: CV Comet Verlag GmbH

Im Remenfeld 5, 38104 Braunschweig

www.braunschweigreport.de

34. Jahrgang

Gewinnspiele/Verlosungen

Datenschutzhinweise nach DSGVO erhalten Sie unter www.braunschweigreport.de/ Datenschutz oder info@braunschweigreport.de.

Wir beziehen Naturstrom der TEAG aus 100 Prozent regenerativer Erzeugung und drucken auf recyceltem, umweltfreundlichem Papier.

Über Lebensgewohnheiten und ihren Einfluss auf die Gesundheit wird viel diskutiert. Das gilt auch für die Ernährung und insbesondere für den Salzkonsum. Nicht zu viel und nicht zu wenig: Wie bei der körperlichen Aktivität gilt es auch beim Salzverzehr, dem gesunden Menschenverstand zu folgen. Mehr hierzu gibt es in dem Faltblatt „Alles geregelt – Salz in unserem Körper“ auf www.vks-kalialsalz.de.



Foto: djd-k/Verband der Kalii- und Salzindustrie/Getty Images/Martina

Foto: djd-k/www.matabooks.de



Der vegane Graspapier-Kalender „Samaya Equality“ hilft dabei, im übersichtlichen Design das Jahr zu planen. Zusätzlich fließt ein Euro des Kaufpreises an die gemeinnützige Tierschutzorganisation Peta. Unter shop.matabooks.de kann man den Kalender bestellen. Produkte aus Graspapier sind mit allen Stiften und Farben beschreibbar. Farben und Tinte zerlaufen nicht.



Bewegung ist essenziell bei Gelenkproblemen.

Geeignet sind Trainingseinheiten auf dem Crosstrainer sowie asiatische Bewegungsformen wie Tai-Chi oder Qigong.

Mediziner empfehlen zudem die Einnahme von Kollagen-Peptiden mit entzündungshemmendem Hagebuttenextrakt in Form von Trinkampullen wie CH-Alpha Plus. Infos: www.ch-alpha.de.



Foto: djd-k/CH Alpha Forschung/Vector Kollunov-Stockphoto.com

VORSÄTZE

2022

GELINGEN



Foto: djd-k/Optifast Casual/iStock/Antonio Guillem DMGDM

Ein paar Pfunde weniger? Hilfreich kann eine motivierende Begleitung mit alltagstauglichem Fahrplan sein, mit der das Bewegungs- und Ernährungsverhalten Schritt für Schritt verändert wird – wie das Optifast Casual Konzept. Es setzt auf einen Mix aus kalorienarmen Mahlzeiten, Diätprodukten aus der Apotheke und Bewegung. Unter www.optifast.de gibt es alle Infos.



Foto: djd-k/www.alleskoerner.de

Auch beim Wintersport sind Schweißausbrüche vorprogrammiert. Denn der Körper kann nicht so fix regulierend auf die Temperaturänderung reagieren. Typische Folgen: Schweißflecken und schlechter Geruch. Abhilfe kann neben atmungsaktiver Kleidung ein Antitranspirant wie Perspirex Roll-On aus der Apotheke schaffen, das drei bis fünf Tage lang den Schweiß signifikant verringert: www.perspirex.de.



Foto: djd-k/Perspirex/Getty Images/kShu

Oft fehlen Zeit und Muße, um sich im Homeoffice oder im Büro frische Mahlzeiten zuzubereiten. Eine Lösung, um dennoch kalorienreiches Fast Food zu vermeiden, kann Meal Prep sein. Wichtig ist, dass man ganz bewusst frische, gesunde Zutaten verwendet. Ob eine Salat-Bowl mit Haferbällchen, ein Bananen-Haferbrot, „Italian Energyballs“ oder eine Paprikacremesuppe – leckere Rezepte gibt es unter www.alleskoerner.de/haferrezepte/auf-einen-blick.

EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

Vom Absteiger zum Aufstiegsanwärter

Ein Fussballjahr in der Pandemie



Corona Schnelltest für kurzentschlossene Stadionbesucher.

Ein bewegtes Fussballjahr geht für den BTSV Eintracht Braunschweig zu Ende. Vor Jahresfrist rutschten die Löwen trotz einer 2:0-Führung nach kapitalen Abwehrschnitzern und der daraus resultierenden 2:4 Niederlage gegen den HSV auf den Abstiegsrang ab und mussten dort überwintern. Immer wieder aufkommende Zweifel an Trainer Daniel Meyer wurden kurzfristig durch Erfolge zerstreut. Spätestens nach dem 4:0 Auswärtssieg am 28. Spieltag beim VFL Osnabrück, direkter Nachbar im Tabellenkeller, schien die Mannschaft dem Klassenerhalt einen Riesenschritt näher gekommen zu sein. Doch es blieb der letzte Dreier als Zweitligist, besonders schmerzte die 1:2 Heimmiederlage am vorletzten Spieltag gegen den bereits als Absteiger feststehenden Gast aus Würzburg. Dass der Frust nach dem Spiel im Mannschaftshotel mit mehr als nur einem Bierchen bekämpft wurde

war menschlich verständlich, der Vorbereitung auf die letzte Partie im Volksparkstadion beim HSV aber nicht unbedingt dienlich. Ohne die für dieses Spiel suspendierten Kessel, Schlüter, Kobylanski und Proschwitz im Kader ging die Eintracht sang und klanglos unter und musste nach nur einer Saison wieder den Weg in die Drittklassigkeit antreten.

Mit Michael Schiele präsentierte die Eintracht einen drittligaerfahrenen Trainer, der schon mit den Würzburger Kickers den Weg in das Fussball-Unterhaus schaffte. Mit einer Mischung aus erfahrenen Eintrachtlern um Jasmin Fejzic, Kijewski, Behrend und Nikolaou sowie der Verpflichtung von erfolgshungrigen Spielern soll ohne Druck in einer zweijährigen Mission die Rückkehr in die 2. Liga geschafft werden, ein frühzeitiger Erfolg ist aber nicht ausgeschlossen. Schon vor der Saison wurden die Braunschwei-

ger zu den Favoriten der Liga gezählt, obwohl sich der neu formierte Kader erst finden musste. Michael Schiele schaffte es schnell, eine Mannschaft zu formen, wo jeder bestrebt ist, die Fehler im Sinne des Erfolges seiner Mitspieler auszubügeln. Selbst der verletzungsbedingte mittelfristige Ausfall von Stammkräften konnte durch die Grösse und Ausgeglichenheit des Kaders aufgefangen werden, sodass das Trainergespann inzwischen bei der Nominierung des Kaders die Qual der Wahl hat. Die Hinrunde als Tabellenzweiter zu beenden, war nicht unbedingt vorhersehbar. Schade nur, dass die erlaubte Zuschauerkapazität während der Corona-Pandemie bisher trotz gutem Fussball der Löwen noch nie erreicht wurde. Nach den Geisterspielen in der Vorsaison scheinen die Auflagen Spiele nur als Geimpfter oder Genesener bzw.

Getesteter besuchen zu dürfen, noch ein Hindernis zu sein, um die Partien im Eintracht Stadion mit dem Stempel <ausverkauft> zu versehen, obwohl die Mannschaft es verdient hätte. Dabei zahlt das Team die Eintrittskarte mit Toren zurück. Allein sieben Tore in den letzten zwei Heimspielen lassen jedes Eintracht Herz höher schlagen. Dem 2:0-Arbeitssieg über Türkgücü München liessen die Blaugelben ein 5:0 über den SV Meppen folgen. Torhungrig bis zur Schlussminute wurde ein direkter Konkurrent um die Aufstiegsplätze förmlich von der Eintracht Angriffswelle überrollt. Neunzehn schwere Spiele stehen noch auf dem Spielplan, aber die Eintracht ist auf einem guten Weg, um den Zweijahresplan schon am 14. Mai 2022 erfüllt zu haben.

(Matthias Schumacher)



Robin Krauß - mit vollem Einsatz zum Erfolg.

„Wir wünschen unseren Kunden ein ruhiges und gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr. Für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken wir uns recht herzlich.“

☎ 05 31 / 33 30 71

Autohaus Gunther GmbH
Bültenweg 27E - Ecke Nordstraße

SAMMY BIALAS
Ihr Maler & Bodenleger



Am Queckenberg 21 • 38120 Braunschweig
Mob.: 0157 - 89 02 17 57
Mail.: bialassammy@gmail.com
www.sammy-bialas.de

EINTRACHT BRAUNSCHWEIG

Eintracht erwartet den 1. FC Kaiserslautern

Ein Schmankerl vor den Festtagen



Eintracht kann endlich wieder jubeln.

Fotos (3): Matthias Schumacher

Wenn am Samstag, dem 18.12. ab 14 Uhr im Braunschweiger Eintracht Stadion der Ball rollt, kämpfen zwei Gründungsmitglieder der Bundesliga um wichtige Punkte, um die Niederungen der 3. Liga wieder verlassen zu können. Nach dem SV Meppen, der von den Löwen förmlich überrollt wurde und mit einer 0:5-Schlappe die Heimreise ins Emsland antreten musste, sollten auch die Roten Teufel vom Betzenberg Eintrachts neue Heimstärke zu spüren bekommen. Aber einen Spaziergang durch die gegnerischen Abwehrreihen wird es nicht geben, denn die Pfälzer kassierten in den letzten zwölf Spielen lediglich vier Gegentore. Der von Eintrachts Aufstiegstrainer Marco Antwerpen betreute 1. FCK blieb nach holperigem Saisonstart zuletzt fünf Mal in Folge ungeschlagen, konnte sich durch 13 Punkte in Folge bis auf den sechsten Tabellenplatz vorarbeiten.

Als Tabellenzweiter kann die Eintracht im Erfolgsfall nach dem SV Meppen einen weiteren Konkurrenten im Kampf um die Aufstiegsplätze auf Distanz halten. Während bei Kaiserslautern die zuletzt angeschlagenen Spieler Entwarnung gaben und zumindest im Kader stehen dürften, wird den Löwen Brian Henning gelb gesperrt definitiv nicht zur Verfügung stehen. Auch Danilo Wiebe fällt mit einem Muskelfasserriss aus. Im Hinspiel trennten sich die beiden Teams 0:0 – ein Spiel auf Augenhöhe fand keinen Sieger. Erstmals in dieser Saison konnte die Eintracht das komplette Kartenkontingent absetzen, 4750 Eintrachtfans wollen die Eintracht bei der Verteidigung des Aufstiegsplatzes unterstützen, 250 Tickets wurden in der Pfalz abgesetzt. Nach dem Schmankerl schon vor den Festtagen gehen die Spieler und Betreuer in einen kurzen aber wohl verdienten

Weihnachtsurlaub, ehe zum Jahresbeginn die Vorbereitung auf die restliche Saison beginnt.

Mit vier Spielen im Januar nimmt die Liga ab dem 16. Januar 2022 schon wieder Fahrt auf.

16.01.2022 14 Uhr

Viktoria Berlin – Eintracht

Im Friedrich-Ludwig-Jahn Sportpark will die Eintracht die 0:4-Schmach aus dem Hinspiel vergessen machen. Nach dem starken Saisonstart ist der Aufsteiger inzwischen auf Tabellenplatz 12 zurückgefallen.

22.01.2022 14 Uhr

Eintracht – Hallescher FC

Zu Beginn der Englischen Woche erwartet die Eintracht eine starke Mannschaft aus Halle, die nur wenige Zähler von den Abstiegsrängen trennt. Seit vier Spielen sind die Gäste aus Sachsen-Anhalt sieglos. Das „T“ der Trainerstuhl von Florian Schnorrenberg wackelt schon gewaltig. Der Ex-Eintrachtler Justin Eilers blieb bei bisher neun Saisoneinsätzen noch ohne jeden Treffer.

Mittwoch, 26.01.22 19 Uhr

FSV Zwickau - Eintracht

In Zwickau will die Eintracht die Erfolgsgeschichte als bestes Auswärtsteam fortschreiben. Die Bilanz beim Team von Joseph

Enochs, bereits seit 2018 als Cheftrainer beim FSV, ist ausgeglichen. Das Hinspiel konnten die Löwen mit 2:0 für sich entscheiden.

Montag, 31.01.22 19 Uhr

Eintracht – SC Verl

Gegen den SC Verl ist die Braunschweiger Eintracht noch unbesiegt. Die Gäste sind akut abstiegsgefährdet, benötigen jeden Punkt. Erstmals in dieser Saison spielen die Löwen daheim unter Flutlicht.

Erst das Spitzenspiel gegen den 1. FCK, im Januar drei Partien gegen die Kellerkinder der Liga, die um ihre Existenz im Profifussball ringen – die Eintracht kann schon frühzeitig in der Rückrunde die Weichen stellen, ob die aktuelle Platzierung nur eine Momentaufnahme ist. Sollte der 1. FC Magdeburg weiterhin so stabil auftreten wie im bisherigen Saisonverlauf, dürfte nur noch ein direkter Aufstiegsplatz zu vergeben sein. Ruhe im Umfeld und Zusammenhalt auf dem Spielfeld – in Eintracht für Eintracht - könnten weiterhin dann wichtige Mosaiksteine im Puzzle um den Aufstieg sein.

(Matthias Schumacher)

team energie Braunschweig
team energie bau · energie

Ihr starker Energiepartner!

- Heizöl • Erdgas • Strom
- Diesel • AdBlue • Pellets
- Schmierstoffe • Tankstellen

Jetzt Angebot anfordern! **Tel. 0531 52061**

team energie GmbH & Co. KG Am Denkmal 5 • 38112 Braunschweig

Wir machen's möglich! www.team.de

	Verein	Spiele	Tore	Punkte
1	1. FC Magdeburg	19	38:18	41
2	Eintracht Braunschweig	19	35:19	35
3	SV Waldhof Mannheim II	19	32:19	34
4	1. FC Saarbrücken	19	30:22	33
5	SV Meppen	19	28:26	33
6	1. FC Kaiserslautern	19	27:12	32
7	VfL Osnabrück	19	25:19	29
8	Borussia Dortmund II	19	26:22	27
9	SV Wehen Wiesbaden	19	27:24	27
10	TSV 1860 München	19	29:27	26
11	SC Freiburg II	19	15:26	26
12	Viktoria Berlin	19	26:25	23
13	FSV Zwickau	19	25:25	23
14	Hallerscher FC	19	26:29	22
15	Viktoria Köln	19	21:32	22
16	Türkgücü München	19	19:28	20
17	SC Verl	19	28:38	18
18	MSV Duisburg	19	23:33	17
19	Würzburger Kickers	19	14:25	17
20	TSV Havelse	19	15:40	12

AUS DEM POLIZEIBERICHT

Tageswohnungseinbruch

Polizei sichert Spuren

BS, Lehdorf
06.12.2021, 12.30 - 18 Uhr
Der oder die Täter durchsuchten das Wohnhaus und entwendeten Bargeld. Die Polizei ermittelt wegen Einbruchsdiebstahl. Am Montagmittag verließ der 59-jährige Bewohner sein Wohnhaus und kehrte wenige Stunden später am Nachmittag wieder zurück. Da er sich zunächst seinen Arbeiten im Haus widmete, entdeckte er erst gegen Abend, dass die Terrassentür geöffnet und zudem beschädigt worden war. Der Mann informierte die Polizei, die den Tatort auf-

nahm und Einbruchsspuren an der Terrassentür sicherte. Nach ersten Erkenntnissen sind im Wohnhaus keine weiteren Beschädigungen entstanden, es wurden jedoch mehrere Räume von den Einbrechern durchwühlt und nach Wertgegenständen durchsucht. Die Täter entwendeten Bargeld und Schmuck im Wert eines niedrigen vierstelligen Betrags. Die Polizei leitete ein Strafverfahren wegen Einbruchsdiebstahls ein und warnt erneut vor Einbrechern, die den Schutz der dunklen Jahreszeit für ihre Taten nutzen.

Pkw brennt komplett aus

Ermittlungen sind aufgenommen

BS, Weststadt
14.12.2021, 02:00 Uhr
Ein Pkw brannte auf einem Anschluss komplett aus. Die Polizei hat die Ermittlungen aufgenommen. In der Nacht zu Dienstag ist auf einem Wendehammer in der Lahnstraße ein Mercedes komplett ausgebrannt. Anwohner hatten den Brand aufgrund von Knallgeräuschen bemerkt und die Einsatzkräfte über den Notruf informiert. Die Feuerwehr konnte den Brand vor Ort schnell löschen. Im Anschluss erschien der Kriminaldauerdienst der Polizei und sicherte Spuren. Aufgrund dessen geht die Polizei derzeit von einer vorsätzlichen Brandstiftung aus. Deshalb wurde ein Ermittlungsverfahren eingeleitet. Zeugen, die Hinweise zur Tat geben können, werden gebeten sich telefonisch unter 0531/476-2516 beim Kriminaldauerdienst zu melden.

Erfolgreiche Betrüger

Polizei Gifhorn meldet

Gifhorn
11.-12.12.2021
Am Wochenende wurden bei der Polizei Gifhorn zwei Betrugstaten angezeigt. Die Täter hatten mit der Masche des "WhatsApp-Betruges" Erfolg. In beiden Fällen gaben sich Unbekannte über den Messenger-Dienst als die Tochter aus und baten um Überweisungen, der Schaden liegt jeweils bei über 1000 Euro. Bei einer dieser Taten hatte der Geschädigte erst nach der Überweisung bei der angeblich alten Nummer angerufen und dort seine richtige Tochter erreicht. Dadurch erkannte der Mann den Betrug zeitnah, das überwiesene Geld ließ sich jedoch nicht mehr zurück buchen.

Die Tipps der Polizei:

- Wenn Sie von Ihnen bekannten Personen unter einer unbekanntem Nummer kontaktiert werden, speichern Sie die Nummer nicht automatisch ab.
- Fragen Sie bei der Ihnen bekannten Person unter der alten Nummer nach.
- Geldüberweisungen über WhatsApp und andere Messenger sollten immer misstrauisch machen und überprüft werden.

Rückfragen bitte an:
Polizeiinspektion Gifhorn
Christoph Nowak
Telefon: 05371/980-115.
E-Mail: pressestelle@pi-gf.polizei.niedersachsen.de

Polizei warnt vor Trickbetrügerei über Messengerdienst

Wolfsburg
03.11.2021, 10.00 Uhr
Die Polizei warnt abermals vor einer Art der Trickbetrügerei. Dabei täuschen die Täter eine Beziehung zum Opfer vor und geben an in einer Notlage zu sein. Im jüngsten Fall haben sich späteren Opfers ausgegeben und das Opfer über den Messenger WhatsApp kontaktiert. Im konkreten Fall gab es einen längeren Kontakt über den Messengerdienst, in dem der angebliche Sohn in finanzielle Schieflage geraten zu sein. Der Kontaktierte glaubte Hilfsesuchenden um seinen Sohn handelte und überwies ungeprüft einen vierstelligen Geldbetrag auf ein ihm angegebene Konto. Erst Tage später telefonierte er mit seinem Sohn, wobei die Schwindelei aufflog und der Betrug zu Tage kam. Die Polizei warnt davor auf solche Geldforderungen und Anbahnungen einzugehen. Thomas Figge, Sprecher der Polizei Wolfsburg: "Warten sie nicht, sondern nehmen sie unverzüglich persönlichen Kontakt zu dem Hilfesuchenden auf und überprüfen sie, ob es sich tatsächlich um ihren Verwandten handelt. Notfalls suchen sie vorher andere Verwandte oder Verwandte auf und teilen sie sich ihnen mit. Geben sie niemals Informationen über persönliche Lebensverhältnisse preis und überweisen sie nie blindlinks Geld. Notfalls informieren sie die Polizei." **Rückfragen bitte an:** Polizei Wolfsburg
Thomas Figge
Telefon: 05361 4646 204
E-Mail: pressestelle@pi-wob.polizei.niedersachsen.de

*Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern
ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2022!*

KOSTENLOS LESEN ONLINE
www.braunschweigreport.de

IHRE AUSZEIT

Alle Angebote mit eigener Anreise 



Berlin



ab **409,- €**
p.P. im DZ

Ihre Inklusivleistungen:

- 2 Nächte im 5* Superior Hotel Adlon Kempinski in Berlin in der Executive-Kategorie
- Tägliches Gourmetfrühstück auf der Bel Etage des Adlon Hotels
- 1 x ADLON-Currywurst mit Pommes Frites und 1 Glas Sekt in der LOBBY BAR (kann am 1. oder 2. Tag eingelöst werden, ohne vorgegebene Zeit)
- Freier Zugang zum HEALTH Club, inklusive Hallenbad, Sauna und Fitnesscenter (Hinweis: Während Ihrer gebuchten Reise kann es zu Leistungseinschränkungen durch behördliche Anordnungen kommen!), etc.

Veranstalter: M-TOURS Erlebnisreisen GmbH, Große Str. 17-19, Osnabrück

Termine: 25.02. – 27.02.2022, 21.03. – 23.03.2022,
22.04. – 24.04.2022, 22.08. – 24.08.2022

Preise: ab 409,- Euro pro Person im DZ
ab 729,- Euro pro Person im EZ

Helene Fischer



ab **349,- €**
p.P. im DZ

Ihre Inklusivleistungen:

- 2 Nächte im Mercure Hotel München Neuperlach Süd
- Täglich reichhaltiges Frühstück
- Welcome Drink im Hotel
- Ticket Stehplatz Diamond Circle oder Stehplatz Gold für das Helene Fischer Konzert am Samstag, den 20.08.2022, auf der Sonderfreifläche Messe München
- Freie WLAN-Nutzung im Hotel

Veranstalter: M-TOURS Erlebnisreisen GmbH, Große Str. 17-19, Osnabrück

Termin: 19.08. – 21.08.2022

Preise: 349 Euro pro Person im DZ - Stehplatz Gold
419 Euro pro Person im DZ - Stehplatz Diamond Circle
vorerst nur Doppelzimmer verfügbar

Wismar



ab **125,- €**
p.P. im DZ

Ihre Inklusivleistungen:

- 2 Nächte im 4* Wyndham Garden Wismar inkl. Frühstück
- 1 Flasche Hansesekt aus der nördlichsten Sektellerei Deutschlands, 1 x Mecklenburger Abendmenü, 1 x Abendessen als 3-Gang-Menü oder Dinnerbuffet
- 1 Kind bis 6 Jahre frei
- 10 Euro Aufpreis für Termine am Wochenende, Kinderpreise auf Anfrage
- Kostenlose Stornierung oder Umbuchung bis 8 Tage vor Anreise möglich

Veranstalter: M-TOURS Erlebnisreisen GmbH, Große Str. 17-19, Osnabrück

Termine: 23.02. – 25.02.2022, 04.03. – 06.03.2022,
14.03. – 16.03.2022, 27.03. – 29.03.2022, etc.

Preise: ab 125,- Euro pro Person im DZ
ab 175,- Euro pro Person im EZ

**braunschweig
report**

erfolgreich werben

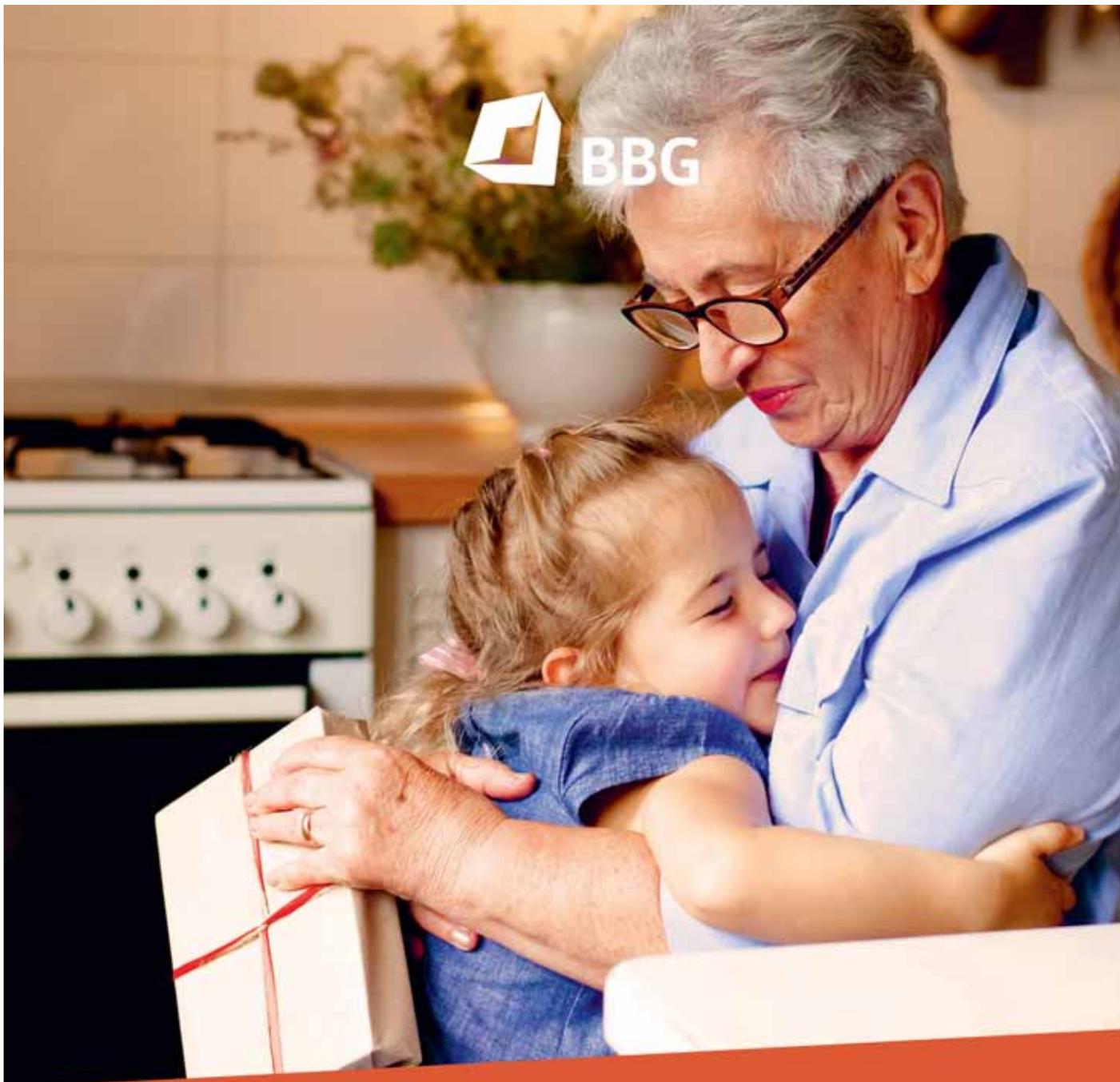
Reiseinformationen und Buchung:

Braunschweig Report · Im Remenfeld 5 · 38104 Braunschweig · E-Mail: info@braunschweigreport.de

Tel.: 05 41 760 52 05 · Buchungscode: BU

Mo. - Do. von 8 bis 18 Uhr und Fr. von 8 bis 16 Uhr

Die M-TOURS Erlebnisreisen GmbH, Große Straße 17 - 19, 49074 Osnabrück, tritt als Reiseveranstalter oder Reisevermittler auf und ist jederzeit Ihr Ansprechpartner für die Beratung und Buchung. Der jeweilige Vertragspartner ist in den Reisen vermerkt. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten. Alle Angebote solange der Vorrat reicht, inkl. MwSt. sowie exkl. kommunaler Abgaben.



Es braucht nicht viel
für ein schönes
Weihnachtsfest.
Einen Ort, den wir zu Hause nennen.
Und **Menschen,** die wir lieben.

Die BBG wünscht allen eine schöne Adventszeit,
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2022!

ZU HAUSE IN BRAUNSCHWEIG